Ն. 5490

1903 ՅՈՒՆԻՍ 17 ՍԱԼԸ — 1321 ՐԷՊԻ ԻՒԼ ԱՒՎԷԼ 4 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

ԱՊՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Իսթանպօլ	140 ղչ.	79 ղչ.	40 ղչ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »

Մէմալիքէ 20 ղչ. ...

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղչ. 5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Գեանաթիէ մէվատ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ միւտիւրը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նաշրիյէ աիտ պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմազ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՍԸՐՊԻՍԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ֆրանսա սէֆիրի էվվէլքի աջշամ Պելկրատա ավտէթ էթմիշ տիր։

Տանիմարգա սէրայը գրալըսընտէ, Սըրպիստան գրալը սապըգ Ալէքսանտր իլէ գրալիչէ Տրագանըն վէֆաթլարընտան տօլայը 5 կիւն մաթէմ թութուլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Պելկրատ Օսմանլը սէֆիրի սապաա. Ֆէյզի փաշա հազրէթլէրի Պելկրատտա ավտէթլէ, իւֆայի վազիֆէյէ պաշլամըշ տըր։

Սըրպիստանըն Լօնտրա սէֆիրի Մ. Միյաթովիչ մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա էթմիշ տիր։

Սըրպիստանըն Վիեննա սէֆիրի Մ. Վուիչ յունիս 26տա Աւուսթրիա-Մաճարիսթան խարիճիյէ նազըրը գօնթ Կօլուխովսգիյի զիյարէթ իլէ Գարաճօրճէվիչին Սըրպիստան գրալըն ինթիխապընը ռըսմէն թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Պուլկարիստան բրէնսի սամիմի գրալ բէթէրին թէպրիկ իչին Պելկրատա գրալ բէթէրին թէպրիկ իչին թէլկրաֆլար չէքմիշ տիր։

Վիեննա մէնպաա կիւնիւ Ավուստրիանըն սիֆարէթլէրի նամընա պիլտիրիլէն խապէրլէր Պելկրատտա ... Ռուսիա վէ Աւուսթրիա սէֆիրլէրի հաղըր պուլունմըշլար տըր։ Գրալ Բէթէր Աւուսթրիա վէ Ռուսիանըն Սըրպ հիլէթէ վուգուֆլարը իւմիթ էթմիշ տիր։

Գրալ Բէթէրըն սամնալի գրալիյէթէ գապուլունը մուլին օլան թէլկրաֆ Բէթէրի հավի թէլկրաֆնամէյի Վիեննայի կէօնտէրէն Ալէմանիա իմպէրաթօրը Իքինճի Կիյօմ օլմուշ տըր։ Իմբէրաթօրը մուշարէիլէյհին կէօնտէրտիկի թէլկրաֆըն սուրէթի պէրվէճհը տիր։

«Հալէֆիլէ Սըրպ գրալը Բէթէր հազրէթլէրինէ,

«Ջաթը Հաշմէթանէնիզին Սըրպիստան գրալիյէթինէ գուլուսընըզը միւթէզամմըն օլան նամէի գրալինիզի ալմըշ պուլունդում։ Ալէմանիա վէ Սըրպիստան արասընտագի մինասէպաթըն փէգ սամիմի պուլտուղու վէ Ալէմանիանըն Սըրպիստանա գարշը ... Ջաթը Հաշմէթանէնիզին հիւքիւմէթի աէվրէի սուլհ ու թէրագգի օլմասընը թէմէննի էյլէրիմ։» ԿԻՅՕՄ

Գրալ Պէթէրի Բէթար էվվէլքի կիւն գրալը սարայըն իսթիրահաթը բուլնա ... էօզէլ պուլունմըշ տըր։

Սըրպիա նիշանլարընը համիլ օլան իւթոլիա զապըթանը նիշանլարընը կէրի կէօնտէրմիշլէր տիր։

«Բէյթէր Լօյտ» կազէթասընըն ալտըղը խապէրէ կէօրէ, գրալ Պիրէնճի Բէթարըն թէալլուգաթընտան քէաթիպի խուսուսիսի Մ. Նէնատօվիչ գրալըն իգամէթ էթտիկի խանէյի պօշալթմագ վէ գրալըն գըզը բրէնսէս Ելէնա իլէ անըն քիւչիւք մախտումը բրէնս Ալէքսանտրը Պելկրատա կէթիրմէք իւզրէ Ճէնէվրէյէ կիթմիշ տիր։ Արիւէի գրալինին տէրճէի թէալլուգաթլէրի իլէ արիւէի գրալինին վէզայիֆ, հուգուգ վէ իւնվանլարընը թային էթմէք իւզրէ գրալըն էմրի իլէ պիր նիզամնամէ թանզիմ օլունաճագ տըր։

Միւթէվէֆֆա գրալ Ալէքսանտրըն պիր գաչ ազարըթ Բէրգ խանըտա, Նուգուտա պըրագըլմըշ տըր։ Շիմտիյէ գատար մէյտանա չըգան ալաճագ սանիպլէրի 400,000 ֆրգ. Թալէպ էտիյօրլար։

Գրալ Պիրէնճի Բէթար գարըմ սէֆարէթխանէ պուլընան պիւթիւն մէվճուտաթըն գրալիչա Նաթալիյէ աիտ օլտուղունը մուշարէիլէյհայա պիլտիրմիշ տիր։

Գրալ Ալէքսանտրըն նաշըն սէֆին օ-

լունտուղը մահալտէն չըգարըլըպ մագպէրէի աիլէսինէ մախսուս մահալտէ սէֆն օլունմասընը պէյանը արզու օլունըպ, պունըն իչին գրալ Բէթարըն իճապընը իճրա իտէճէկինէ տաիր օլան պէյանաթը հէր սըրէֆ Սըրպ էհալիսի նին խօշնուտիյէթինի մուճիպ օլմըշ տըր։

* *

Պելկրատ 29 յունիս.— Ալէմանիա վէ Ֆրանսա սէֆիրլէրի էնիրտէն մէմուրիյէթլէրինէ պաշլամըշլար տըր։

———

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընտան նագլէն «Սապահ»տա օգունմըշ տըր.

«Պուլկար Թէլէկրաֆ աժանսընըն իշարէթինա կէօրէ, Պուլկարիստան էմարէթի թախսիլինտէ քեաըն Քէօսթէնտիլ չէհրինտէ Սէգսէլէչքի նամ չախսըն խանէսինտէ պազը էշխասըր չէրրէէ թարաֆընտան մէվատտը նարիյէ կէզլէմիշ օլտուղլարը Պուլկար մէմուրինը գաբըլթաընտա խապէր ալընմասը իւզէրինէ, տէրհալ պիր խայլի բօլիս վէ ժանտարմալար մէզքիւր խանէնին էթրաֆընը գուշաթըրաք պիլճիւմլէ էշխասը չէրիրէյի թէվգիֆ վէ մէվատտը նարիյէյի տախի զապթ էթմիշլէր տիր։ Պու էշխասը մէրգումէտէն պազըլաը մէվատտը նարիյէնին պիր գըսմընը գաչըրմագ թէշէպպիւսինտէ պուլունմըշլար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշլար. հաթթա մէվատտը մէզքիւրէ հէր նասըլսա բաշլայըպ էնգազ յաթան 6սը թէլէֆ օլմուշ տըր։ Թէլէֆ օլանլար միյանընտա սէրգէրտէլէրի տախի պուլունմագտա տըր։ Մէմուրինը գաբըլթատան իսէ անճագ 1 քիշի մէճրուհ օլմուշ տըր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սըրպիա սէֆիրի Մ. Սավա Կրուիչ վէ սէֆարէթ պաշ թէրճիմանը տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Ջաթը Հազրէթի Սատրազամի, վէ Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ էթմիշ տիր։

—Ռումէլի վիլայաթընտա իսթիխտամ օլունաճագ մէմուրինը աաիտ յէտէն հէնուզ թային իտիլմէյէնլէրին սէրիան ինթիխապլարըյլա պիր ան էվվէլ եէրլէրինէ կէօնտէրիլմէսի իչին, իքթիզա իտէնլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Մ. Պէյքըրա իհսան պույրուլան իմթիյազ մուճիպինճէ Տէրսաատէթտէ եարըլան սօգագ հավա մահգէնլէրինին գապուլը մուվագգաթ մուամէլէսինին սէրիան իճրասը իչին, իկտիզա իտէնլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Էմրը թահսիլաթա ճիհաթէն դայրէթ օլունարագ, մաթլուպաթը խազինէնին վագթ ու զէմանըյլա իսթիֆա վէ հէր հաֆթա վուգու պուլաճագ թահսիլաթ եէքիւնինտէն մալումաթ իթասը լիւզումը մագամը Սատարէթբէնահիտէն իքթիզա իտէնլէրէ էմր օլունմըշ տըր։

—Օրման վէ Մէաատին նազըրը տէվլ. Սէլիմ բաշա հազրէթլէրի իլէ Պելճիգա վէ Ամէրիգա սէֆիրլէրի վէ սաիր գէմաթ էվվէլքի կիւն Պէյգօզա ազիմէթլէ, օրատագի քեօշքիւ թէմաշա էյլէմիշլէր տիր։ Միւշարէիլէյհիմ հազարաթը պիր մուտ վաքթըյլա պօզազը կէզմիշլէր տիր։ Պէյգօզտա միւշարէիլէյհիմին չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

—Ռումէլի վիլայաթընըն պազը եէրլէրինտէ վէ էզճիւմլէ օրտու վէ Ֆըրգա մէրքէզլէրինտէ պիրէր իթֆայիյէ պէօլիւկինին թէշքիլի թահթը գարարա ալընմըշ, վէ պունլարա ալէթ վէ էտէվաթը իթֆայիյէ սաթըն ալընմասը իչին նէ գատար բարայա լիւզում օլտուղը մէրճիինտէն սօրըլմըշ տըր։

—Գալաթատա բօսթախանէ իթթիխազ օլընան պինանըն 3 սէնէյէ աիտ գօնթրաթօսը միւտտէթի խիթամ պուլտուղունտան, իկէրնէլէր

Թամ պուլտուղընտան, իլէրուտէ թահա գիյաթէ էլվէրիշլի վէ թահա էհվէն քիրա իլէ տիկէր պիր եէր քիրալանմագ իւզրէ պունըն սէնէվի քիրասը պուլընան 4275 ղըշ.ըն այտան այա թէսվիյէսի լիւզումը Գալաթա բօսթա միւտիրիյէթինէ թէպլիղ էտիլմիշ տիր։

—Թօբխանէի Ամիրէյէ Ինկիլթէրէտէն Արմսթրօնկ ֆապրիգասընտան ճէլպ իտիլմիշ օլան 15 սանթիմէթրօլըգ չարբուգ աթէշլի թօբըն գըզաղընտա վագը աժէյըլթը խիթամ պուլմուշ օլմագլա, գայլամուզինա պաշլանմըշ տըր։ Պիր իքի կիւնէ գատար մէզքիւր թօբըն միւխթէլիֆ վազիյէթտէ ֆօթօգրաֆլարը ալընաճագ տըր։

—Թէրսանէի Ամիրէտէ Անատօլու միւհէնտիսլէրի թարաֆընտան թամիր օլունմագ իւզրէ պուլընան «Ավնուլլահ», «Մուինը Զաֆէր» վէ «Ֆէթհը Պիւլէնտ» զըրհլըլարընըն ինշաաթը թախլիյէսի խիթամ պուլարագ, ճէպախանէլիքլէրինին քէմալը կէրմիւէ ինշասընա տէվամ իտիլմէքտէ տիր։ Իքի հաֆթայա գատար 3 զըրհլըընըն պիրտէն չիֆթէ հավուզլարա իտխալ իտիլմէսի մուգարրէր տիր։

—Մըսըր Խըտիվի Լօնտրայա միւվասալէթ իտէրէք, Ջէրինկ Գրօս սթասիօնընտա խարիճիյէ նազըրընըն քէաթիպը խուսուսիսի միւլագիեաթի քէնտի նազըրը նամընա իսթիգպալ էյլէմիշ տիր։

—Օրթօտօքս քիլիսէսինին Գարտէնէ քիլիսէսի հագգընտագի վագֆիյէթի իլէ Թագվիմին (Տոմար) թատիլինէ տաիր օլան մէսէլէլէր հագգընտա միւզագէրէթտա պուլընմագ իւզրէ, Ռում Բաթրիգի Եոաքիմ էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան Ռուս Սինոտընա պիր մէքթուպ եազըլմըշ տըր։ Նովօյէ Վրէմիա նամ Ռուս կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, հիւսնը ինթիզամըն իտաէսի իչին իճէպիմա եազըն վագըթտա վուգու պուլաճագ տըր։ Ռում Բաթրիգինին իշպու թէքլիֆի կիպի պիր թէքլիֆ տէ վագթըյլա Մօսգովանըն միւթէվէֆֆա մէթրօբօլիտի թարաֆընտան վուգու պուլմըշ իտի։

—Սըրպիա սէֆիրի Ժէնէրալ Սավա Կրուիչ ազիմէթինի թէէխիր էթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ վէ Գալաթա կէօմրիւքլէրի իլէ Թրապիզօն, Սէլանիք, Իզմիր, Պէյրութ, Իսքէնտէրուն վէ Մէրսին կէօմրիւքլէրի վէ միւհագաթընտան մէվճուտ վէ ճէման 5 միլեօն 207,000 ղըշ.լըգ էշեաի ալնիյէնին պիլմիւզայէտէ ֆիրուխթը Ռուսումաթ Էմանէթինճէ թահթը գարարա ալընմըշ օլմագլա, պունլարըն Տէրսաատէթ վէ Գալաթա կէօմրիւկլէրինտէքի էշեաի ալնիյէնին միւզայէտէսի իլքթէֆա օլարագ պու կիւն ճէմիյէթը Ռուսումիյէտէ իճրա օլունաճագ տըր։

—Պուլկարիստան էմարէթի գարարքէրթէքիւտարը Կէշօֆ էֆ. վէ Անատօլու Օսմանլը չըմէնտօֆէրի տիրէքթօրը Մ. Հիւկնէն տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Ջաթը Հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշլէր տիր։

—Պուլկարիսթան վէ Թիւրքիա հուտուտընտա միւսթահֆէզ օլուպ, էչ-գըլա թազագիւնէ մէմուր օլան ժանտարմալարըն եէրինէ էմարէթ ասաքիրը նիզամիյէ իգամէ օլունմըշ տըր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու պազը էճզախանէլէրտէ սախթէ էճզա-լար սաթըլտըղը վէ պու խուսուսը խասիաթլար էյլէչէքէք եէրտէ նիւքտա իթթիխազ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէյէ խապէր ալընարագ, չըգա-

րըլան միւֆէթթիշլէր եէնի ճամի ճիվարընտա էսաֆի թէգսիմ Թըպպիյէ մէկթէպի մուավինի Մ. Մագզուն մուֆէթթիշլէրինտէն պիր գաչ զաթը էճզաճի Թըպպիյէ պումլէ միւֆէթթիշլէրինտէն իւսթէպ, էհեմ Թանզիմաթըն կիրիշիլ Գօսթի նամընտա պիրինին պազը մահալէյէ, 6 մէճիտիյէ մուգապիլինտէ «Սիւլֆաթ տը քինին» տէյէ պէճն պրագըլտըղը, հալ պու քի գարար նամ տը մանիէզի օլտուղը սօնրատան անլաշըլտըղընը Մ. Մագզուն սէօյլէմիշ վէ էճզալար Մէքթէպը Թըպպիյէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Գօսթիյէի նին Ֆէնէրտէ սաքին Պօլէմի խումինտէ պիր չիւրիւքի օլտուղընը սէօյլէմիշ, հէր իքիսի տէ տէրտէստ օլունմըշ, ինկիլիզճէ մագալէսը վէ բիւյուքչէ տօլանտըրան պու չախսըն քէնտիսինին էլէրինտէ իտաէ իչիւն քէթչիւր լըմընտա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Այտըն վիլայէթինտէ Հիսար օղլու Գարաքէօյ փաշա նամընտա պիր կէնճ գաչըն կէչէն կիւն պիր Հիսարլըըն իլէ պէրապէր պաշասընըն էվինտէն այըրըլըպ, ճառըլըրըն եանընա կէթմէկ, Խալիլ նամ շախսը տէ եէրինէ չըգարագ, Հիսարլը Մ. Թէվֆիգ էֆ. իլէ թէֆ իթթիֆագ օլարագ, կէզըն ըրըզընա թէճավիւզ իթմիշ տիր։ Թամամըն պաշասը մէրկեզտէ չիֆթէ թիւֆէնկլէ գաթլ իթմիշ վէ սօնրա կէլիպ քէնտի միւստէնտիսինին հուզուրընա թէսլիմ էյլէմիշ տիր։

—«Մէնէլէօնիա» փափօրընըն Գալաթա նաշրինա ճիւսէպ պէրրա էլէքտրիկի խայլընը քէշֆի իչին տիւն Տէրսաատէթտէքի Ինկիլիզ աէնդէքլէրինին պաշ գարթանը Մ. Հօփմըն վէ Մօսէվի վէ միւհէնտիս Վալտէր լիման մէմուրլարընտան Ալի էֆ. միւլազըմ օլարագ Հօֆման աէնթէթիսին սէֆինէյէ պիւտօթրինա լազըմ օլան պօլիս 6 պաատէլէրինտէ մէզքիւր գալըյա կիտէրէք էնգազը գարար գըլանըն թային էթմէչէքլէր տիր։ Հէնուզ գարար գըլանըն թային էթմէմիշլէր տիր։ Պու կիւն մէզքիւր աէնքթէ միւզագէրէ օլունաճագ տըր։

—Էվվէլքի կիւն Սինէմ Քէօյիւնտէ գապլըմաճա պիրինին մէճրուհ էյլէտիյինտէն խանէսինէ նաթտրլըգ խալէ պէրալէրէն օլունան թանգիմաթը թէքթիշ էթթիքլէրի տէն Ֆէնէրի օլընան թարաֆ պիրօղլու Սթրաթի օլտուղը «Սէնի քիմ վուրտու» տէյէ սօրուլտուղտա «Թաթավլալը Պիւյիւքթաշօ» տէմիշ տիր։

Մէճրուհըն խարասը թէհլիքէլի օլուպ, Պիւյիւք Գաւօ վէ Տիմիթրի նամ չիւպհէլի չախսլար տէրտէստ օլունմըշլար տըր։

—Գալաթաա պազարլըգ իտէն Եագօ իլէ չէրիքի տիւն Պօլիս միւտիրիյէթի քէզըն պիւրօ քէրէք մահզէնտէն 100 լիրալըգ մալ չալընտըղընը սէօյլէմիշլէրի իւզրէ թահգիգաթա կիրիշիլմիշ, տիչարխանէ խըրսըզ կիրտիկինէ տաիր պիր էմարէ կէօրիւլմէյիփ, չըրագ Վասիլ խըրսըզլըգ օլունմըշ, վէ պիր գաչ քիչինին քէնտիսինի գանտըրըպ էշեայը 5 ղշ. վէրըպ քիւրէքլէրինի թէտարիք իտտիկի անլաշըլմըշ վէ թէրտիյէսի եապըլարագ պագըլմագտա պուլունմուշ թըր։ Տօֆտու պայ մահալլէսինտէ քէնտիսինին էյիւտի Թօփհանէ պիր Պազար սարրաֆլարընտան Խաչիքի Գալաթաագի էվինին մահզէնինտէ չըգարըլմըշ տըր։ Խըրսըզ վէ քիւլէրլէրին տէ Ֆէնէր գաբլըճըն պուլունմագ թէնպիհ էթմէկտէ տիր։

ՍԷԼ ՎԷ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ

Հավանըն կիւնտէն կիւնէ իսթիլաֆ վէ թէպէտտիլի հասէպիլէ ճալիպը տիգգաթ պիր հալ քեսպ իտիյօր։ Կէչէն հաֆթա պիր գաչ կիւն եաղան թօլու վէ եաղմուրտան սօնրա պիր իքի կիւն լաթիֆ պիր հավա իճրաի հիւքիւմ պաշլամըշ իքէն, տիւն աջշամ կէօգտէ կէօրիւլէն պուլութլար հավանըն թէքրար պօզուլաճաղընը իլան իտիյօր իտի վէ իւմիւտսուզ Պօղազ իչինին եօգարըտա, Պէօյիւքտէրէ, Սարըեար վէ Եէնիմահալլէտէ կէճէ սաաթ 1 1/2տան իթիպարէն պիր սաղանագ սաաթ 2յէ գատար միւտտէթտէ եաղմուր չիտտէթլի եաղմուր եաղմըշ տըր քի, սօգագլար կէչիլմէզ պիր հալ քեսպ իթմիշ վէ սօգագլարտա չըգմագ մէճպուրիյէթինտէ պուլունան գատընլար կիւճ հալ իլէ վէ սըր սըգլամ հալտէ էվլէրինէ տէօնտիւքլէրի կիպի, Վաբօրլարա կիտմէք խաթէյէնլէր տախի կիւճ հալ իլէ ճանլարընը խալասա ըթագքլըմըշլար տըր։

Պօղազ Իչինին աշաղը քէօյլէրինտէ վէ Սթամպօլտա տախի չիտտէթլի եաղմուր եաղմըշ տըր։

* *

Շարգ չըմէնտօֆէրլէրի իտարէսինտէն պու սապահ վարիտ օլան վարագա տըր.

Պու կիւնլէրտէ Ջօրլու հիվալիսինտա եաղան չիտտէթլի եաղմուրլարտան, Ջօրլու վէ Մուրատլը սթասիօնլարը արասընտագի չըմէնտօֆէր խաթթլարընտա սու պասըպ պօզըլմըշ տըր։

Եօլլարըն եարըլմասը իչին կէճէ վագթը պիլէ քէմալը ղայրէթլէ չալըշըլմըշ վէ տիւն Տէրսաատէթտէն հարաքէթ իտէն Շարգ սիւրաաթ գաթարը իլէ սաիր Էվրօբա գաթարը, անճագ պիր գաչ սաաթ թէէխխիւրլէ իլէ եօլլարընտա տէվամ իտէպիլմէճէքլէր տիր։

Պու սապահ Տէրսաատէթտէն պէքլէնմէքտէ օլան սաիր Էվրօբա գաթարը, 6 սաաթ գատար թէէխխիւր իլէ պուրայա միւվասալէթ իտէպիլէճէք տիր։

ՍԱՆԱՅԻՅԷ

Պարիզտէն տիւն ազշամ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Տուլունը Օսմանիյէ թէվհիտի լայիհասը իւզէրինէ, Օսմանլը Պանգասընըն հիսսէսի իւսթէ գօյաճաղը քէչֆ օլունըյօր։

ՊԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի, Տէրսաատէթտէքի բարաշարա պիր Շրջաբերական կէօնտէրիպ, պունտա չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Նամզէտլիք մուամէլէսինտէ կիւվէյի վէ կէլին օլաճագլար թարաֆընտան թէէտիյէ օլունաճագ մէպալիղին պէհէրինին մուվաֆագաթընա տէյիլ, հալ ու վազիյէթինէ կէօրէ թային օլունմասը բէքամէն էմր իտիլմիշ օլմագլա, նիշանլամագ մուամէլէսի հագգընտա կիւն էվվէլքի Բաթրիգխանէնին մալումաթը օլմասընա լիւզում հըսս օլունմըշ տըր։» Պինաէն ալէյհ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի պունտան պէօյլէ ճէօմաաթլարընտան հէր քիմին իճրա օլունաճագ նիշան րէսմի միւնասէպէթիյլէ օլուրսա օլսուն, բէնճէնէպիհ կիւնինտէն էվվէլքի բազար էրթէսի կիւնիւ էրքէյին վէ գըզըն իսմի, մախալէսի, իչի, մահալը իգամէթի վէ հալ ու վազիյէթը մաթուլէսի

Թահրիրէն Բաթրիգ վէքալէթինէ խապար օլունմասընը մէզքիւր Շրջաբերականտա թավսիյէ ու իխտար էյլէմէքտէ տիր։

———

Ս. Էջմիածին Սինօտը ազասընտան Գէորգեան (Ծուղուրեանց) Տ. Բարթուղիմէոս Եպիսկոպոս «Խորենացու Խորենացով պէտք է հասկանալ» սէրլէվհասըյլա իքի ճիլտտէն միւրէքքէպ պիր քիթապ նէշր էթմիշ տիր։ Պու էսէր նէզաթաթա միւթէալլիգ պազը քէլիմէլէր իւզէրինէ թէտգիգաթը միւհիմմէյի հավի պուլունիյօր։

———

Արաբկիր Առաջնորդը Սերոբեան Տ. Մուշեղ վարդապետ տիւն սապահ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէրէք, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Պէյօղլունտա քէաին խանէսինէ ազիմէթ իթմիշ վէ Վէճափընտա միւթէալլիգ իշլէր հագգընտա Բաթրիգը միւշարէիլէյհէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

———

Իրան վէ Հնդսիտան Առաջնորդը Այվազեան Տ. Սահակ Արքեպիսկոպոս Թէհէրանտան միւֆարէգաթ իթմէզտէն էվվէլ, Իրան Շահը հազրէթլէրինին հուզուրընա չըգըպ, Իրան Սատրազամը իլէ տախի միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

———

Ս. Էջմիածինտէ Տօն Կաթողիկէ այինը բուհանիսի բէք մուհթէշէմ պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր։ Սրբազան Կաթողիկոս ճումա էրթէսի ազշամը պէօյիւք այա իլէ Վէհարանտան Ս. Տաճարա էնմիշ վէ չաշաալը պիր սուրէթտէ Նախատօնակ այինի իճրա էյլէմիշ տիր։ Բազար սապահը Ս. Պատարագ էնտաընտա Կաթողիկոսլարա մախսուս տուալար օգունմըշ վէ ազշամ Ս. Էջմիածին Տաճարընտա վէ Գէորգեան Ճեմարանընտա գանտիլ տօնանմասը իճրա իտիլմիշ տիր։

———

Ուրմիայը Թիւճճարիյէտէն տօլայը Էվրօբատա պուլընան Եսայեան Մըկրտիչ էֆ. պու հաֆթա Տէրսաատէթէ ավտէթ վէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Աթինա 29 յունիս.— Բազար կիւնիւ նէչըր իթտիֆախիգ ճէլըվէլը էսամիտէն ֆարգը օլարագ Նուսատօսթանըն գաթի ճէլըվէլը էսամիսի պէրվէճհը աթի տիր. Մ. Թէօթօքիս րէիս վէ խարիճիյէ, Մ. Լէվիտիս տախիլիյէ, Մ. Լօմպարտօ մէարիֆ, Մ. Գալօյէրօբուլօ ալիյէ, Մ. Սթէֆանօբուլօ պահրիյէ, Մ. Սիմօբուլօ մալիյէ, Մ. Կրիվաս հարպիյէ։

Եէնի հէյէթը վիւքէլա պու կիւն Մէճլիսը մէպուսանա չըգմըշ տըր։ Մ. Թէօթօքիսին մուխթասար պիր նութգընտան սօնրա. Մէճլիսը մէպուսան թաթիլ իթմիշ տիր։

Սօֆիա 29 յունիս.— Պուհրանը նուզզար գաթիէն հալլ ու թէսվիյէ օլունմըշ տըր։

Ռոմա 29 յունիս.— Մէճլիսը մէպուսան գալէմ հէյէթլէրի իխալը նամըսա հագգընտա ամիրալ Պէթթօլօ թարաֆընտան մէպուս Ֆէռի աէլէյհինտէ իգամէ իտիլէն տավա թոլայըսընտան մէմուր գոմիսիօն նազարթանլէ թայինի իչին աղա իմթիզա իթմիշլէր տիր։ Մումայիլէյհիմ գալէմ հէյէթլէրի էքսէրիյէթը արա իլէ իգամէ իտիլէն տավա օլունմասը լէհինտէ պուլունմըշլար տըր։

ԱԹԼԱՆԹԻԳՏԷ

ՆԱՎԼՈՒՆ ՌԷԳԱՊԷԹԻ

ՔԻԻՆԱՐՏ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ԻԹԻԼԱՖՏԱՆ ՉԷՔԻԼՄԷՍԻ

Օգուսյանըարըմըզ՝ Գարա տէնիզէ վաբօր իշլէթէն գումբանեալար արասընտա՝ եագըն զէմանա գատար, արա սըրա զուհուր էյլէյէն ռէգապէթլէրի պիւթիւն պիւթիւն ունութմամըշ օլսալար կէրէք տիր։

Պու ռէգապէթլէր՝ «գօգօզլըգ» տէնիլէն միւտհիշ խասթալըգ սէպէպիյլէ տէնիզի կէչէմէյէն Թաշրալըլար իչիւն ատէթա պիր նիյմէթ հիւքմիւնտէ իտի։ Զիրա քի գումբանեալար նավլունը պէչ ղ[ու]ա գատար թէնզիլ իտէրլէր իտի։ Հաթթա՝ խաթըրա կէթիրտիկիմիզէ կէօրէ, պիր եէրտէ գումբանեալարտան պիրի ռէգապէթտէ պիւթիւն պիւթիւն իլէրի կիտէրէք, եօլճուլարը պէտէհավա նագլ իթմէկէ պաշլատըղընտան, տիկէր գումբանեա՝ իչին տահա իլէրիսինէ վարտը. եանի՝ եօլճուլարը բարասըզ կէօթիւրտիւքտէն մաատա, ֆազլա օլարագ, պիր տէ սէյահաթ էսնասընտա քէնտիլէրինէ բիլավ Թէվզի իտէճէկինի իլան էյլէտի։

Պու հալլէրին օն օն իքի սէնէտէն պէրու վուգու պուլմամասը՝ վաբօր գումբանեալարը արասընտա՝ Թարիֆալար հագգընտա պիր իթիլաֆ հասըլ օլմուշ պուլունմասընըն նէթիճէսի տիր։ Գումբանեալար՝ եօլճուլարտան ալաճագլարը իւճրէթին մըգտարը հագգընտա արալարընտա ուզլաշմագ սուրէթիյլէ պիր ճընս «սինտիգա» վիւճուտէ կէթիրմիշլէր տիր։ Էկէր պու «սինտիգա» եարըն պօզուլսա, էրթէսի կիւն՝ ռէգապէթին եէնիտէն պաշ կէօսթէրէճէկի մուհագգագ տըր։ Ֆագաթ շիմտիքի տաճէնթէլէր՝ զէմանըմըզըն եօլլէ չան իչիւն զարարա կիրիֆթար օլաճագ պիր զէման օլմատըղընը պիլտիքլէրինտէն, սինտիգանըն պօզուլմամասընա ֆէվգէլատէ ճանհ իտիյօրլար։

* * *

Նավլունլար հագգընտա իթիլաֆ ագտը՝ եագընըզ մէմլէքէթիմիզէ աիտ տէյիլ տիր։

Ցիւնեանըն հէման հէր Թարաֆընտա գումբանեալար արասընտա պէօյլէ իթիլաֆ վէ իթթիֆագլար մէվճուտ տըր։ Զիրա քի՝ իշ ռէգապէթէ տիւշէրսէ՝ եօլճուլարտան պաշգա հիչ քիմսէնին քեարըը չըգամայաճաղընը գումբանեալար բէք ալէա անլամըշլար տըր։

Զէմանըմըզտա մէվճուտ պու միսիլլու իթթիֆագլարըն է՛ն գուվվէթլիլէրինտէն պիրի՝ Աթլանթիգ Օվկիանոսընտա Էվրօբատան Ամէրիգայա եօլճու նագլ էյլէյէն չիրքէթլէր արասընտա մէվճուտ իթիլաֆ իտի քի՝ Քիւնարտ նամ մէշհուր Ինկլիզ գումբանեասընըն չէքիլմէսիյլէ պու քէրրէ պօզուլտըղընը սօն բօսթանըն կէթիրտիկի Ինկլիզ կազէթալարը խապէր վէրտիլէր։

Ֆիլհագիգա՝ Քիւնարտ գումբանեասը՝ կէլէճէք յուլիս իպթիտասընտան իթիպարէն, քէնտիսինի տիկէր չիրքէթլէրէ գարշը հիչ պիր բապըթա իլէ պաղլը ատտ իթմէյէճէկինի՝ իթիլաֆ մուգավէլէնամէսի ահքեամընճա ալէագատար գումբանեալարա Թէպլիղ ու իխպար էյլէտիկինտէն, մէզքիւր Թարիխտէն իթիպարէն ֆիյաթը Թէնզիլ էյլէյէճէկինէ շիւպհէ գալմամըշ տըր։

Մալիւմ տիր քի, մէշհուր միլեարտէր Բիրբօնթ Մօրկանըն Աթլանթիգ Օվկիանոսը սինտիգասընը Թէշքիլ իթտիկի զէման, Քիւնարտ գումբանեասը մէզքիւր սինտիգայա տախիլ օլմամըշ իտի։ Քիւնարտ գումբանեասընըն՝ Մօրկան սինտիգասընա տախիլ պուլընման չիրքէթլէրէ գարշը ռէգապէթէ գալգըշաճաղը՝ օ զէմանտան անլաշըլմըշ իտի։ Իշթէ շիմտի վուգուաթ՝ օ զէմանքի զաննըն տօղրու օլտուղընը իրաէ էյլէյօր։

Էվրօբա իլէ Ամէրիգա արասընտա վաբօր իշլէտէն գումբանեալար արասընտա Թարիֆա մուհարէպէսի զուհուրի՝ էն սօն տէֆա օլարագ՝ 1894 սէնէսինտէ վուգուա կէլմիշ տիր։ Օ զէման՝ գումբանեալարտան պիրի՝ պու եօլճուլըգ իչիւն անճագ 36 շիլին իւճրէթ ախզընա մուվաֆագաթ էյլէմիշ իտի։ Տիկէր գումբանեալար տա այնի շէյի եափմըգլարընտան՝ պիր զէման՝ Ամէրիգայա կիթմէք գօմշու էվինէ կիթմէք կիպի պիր շէյ օլտու. չէօյլէ քի՝ գումբանեալար պիր միւտտէթ՝ զարարա կիրիֆթար օլմագլըղըն լէթաֆէթլէրինի՝ պու սուրէթլէ Թէճրիւպէ էյլէտիքտէն սօնրա՝ նիհայէթ արալարընտա իթիլաֆ ագտընա գարար վէրտիլէր։ Իշթէ «Թարիֆա սինտիգասը» վիւճուտէ կէթիրիլմէսի պէօյլէ պիր հալին նէթիյճէսի օլտու։

Շիմտի Քիւնարտ գումբանեասը պու իթիլաֆը պօզույօր։ Վէ գարշըսընտա զայէթ շիտտէթլի պիր գուվվէթ պուլունաճաղընը պիլէրէք պօզըյօր. զիրա եալընըզ Մօրկան սինտիգասը՝ քէնտի պաշընա՝ մէճմուէն 1,100,000 Թօնէլաթօ հաճմընտա սէֆաինէ մալիք տիր։ Վէ էկէր Թարիֆալար մէսէլէսինտէ մէզքիւր սինտիգա իլէ պիլիթթիլաֆ հարէքէթ իտէն Ալէման վէ Ֆրանսըզ գումբանեալարընը տա հիսապա իտխալ էյլէրսէք, տահա ազիմ պիր եէքիւն գարշըսընտա պուլընաճաղըմըզ շիւպհէսիզ տիր։ Քիւնարտ գումբանեասընըն Ամէրիգա խաթթը իչիւն ինշա իթտիրմէքտէ օլտուղը պէօյիւք վաբօրլար անճագ իքի սէնէտէն սէյահաթա պաշլայապիլէճէքլէր տիր. շիմտիլիք մէզքիւր գումբանեա՝ պու խաթթ իչիւն մէճմուէն 122,000 Թօնօ ճէսամէթինտէ՝ օն եէտի գըթա սէֆինէյէ մալիք տիր։ Նասըլ քի կէօրիւնիյօր, գուվվէթլէր միւսավի օլմասըլյա պէրապէր, Քիւնարտ շիրքէթի ռէգապէթէ ճէսարէթ էյլէյօր. չիւնքի պու ռէգապէթտէ մուվաֆֆագ օլմագ իւմիտինտէ պուլունապիլիր։

* *

Ամէրիգայա կիտէն եօլճուլար իչիւն է՛ն զիյատէ րահաթը Թէմին էյլէյէն չիրքէթլէրտէն պիրի օլան Հուայթ Սթար գումբանեասընըն վաբօրլարը՝ շիմտիյէ գատար չարշէնպիհ կիւնլէրի, վէ Քիւնարտ գումբանեասընըն վաբօրլարը տա ճումա էրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէրլէր իտի։ Հուայթ Սթար գումբանեասը Մօրկան սինտիգասընա տախիլ օլան չիրքէթլէրտէն պիրի տիր։ Սէֆէրլէր՝ եօգարըտա Թարիֆ էյլէտիկիմիզ սուրէթտէ իճրա իտիլտիքճէ՝ Քիւնարտ գումբանեասը՝ սէյահինին պիր գըսմը քէնտիսինէ գալաճաղընը իւմիտ էյլէյէպիլիր իտի։ Հալ պու քի Հուայթ Սթար գումբանեասը՝ ախիրէն՝ ճումա կիւնլէրի տէ (եանի Քիւնարտ վաբօրըն հարէքէթինտէն պիր կիւն էվվէլ) պաշգաճա պիր սէֆէր իճրա իթմէմէկէ պաշլատը, հէմ տէ պու սէյահաթա՝ էն սօն սիսթէմտէ ինշա իտիլմիշ էն եէնի սէֆինէլէրինի Թախսիս իթտի։ Իշթէ պունըն իւզէրինէ՝ Քիւնարտ գումբանեասը՝ քէնտի եօլճուլարընը էլինտէն ալմագ ըզալըշլըղընը կէօրտիկինտէն, քէնտիսի տէ պաշգա պիր սուրէթլէ ռէգապէթէ լիւզում կէօրտիւ քի՝ պու ռէգապէթ— էկէր եէնի պիր իթիլաֆ հուսուլէ կէթիրիլմէզ իսէ— ֆիյաթ Թէնզիլաթը սուրէթիյլէ վուգուա կէլէճէք տիր։

Քիւնարտ գումբանեասընըն սէֆինէլէրինին պու պապտա վէրտիքլէրի իզահաթ շունտան իպարէթ տիր.

«Էկէր Էվրօբա իլէ Ամէրիգա արասընտա սէյահաթ իտէն եօլճուլարըն մըգտարը արթմըշ օլսա իտի, օ զէման սէֆէրլէրին արթըրըլմասընա պիր շէյ տէնիլմէզ իտի։ Ֆագաթ՝ օ զէման տա՝ պու եէնի սէֆէրլէրտէն հէր պիր գումբանեանըն միւսավի պիր հիսսէ իսթիֆատէ իթմէսի իգթիզա իտէր իտի։ Հալ պու քի՝ եօլճուլար արթմամըշ տըր։ Մօրկան սինտիգասընա մէնսուպ պիր գումբանեանըն եէնի սէֆէրլէր իհտաս իթմէսի՝ տօղրուտան տօղրույա՝ Քիւնարտ գումբանեասընըն եօլճուլարընը էլինտէն ալմագ մագսէտինէ մէպնի իթմէք տիր։ Պունտա իսէ՝ պիզիմ ֆիթնէի սէյիրճի օլմամագլըղըմըզ Թապիի տիր։»

* *

Պու վագտա պու եօլտա սինտիգալար հագգընտա պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէքլիքլիմիզէ վէսիլէ Թէշքիլ էյլէյօր։

Նիւզլէրճէ քէրրէ եազըլմըշ օլտուղըմըզ իւզրէ, Թիճարէթտէ ռէգապէթ սէրպէսթ օլմալը տըր։ Ֆագաթ զարարընա օլան ռէգապէթլէր՝ Էգօնօմի Բօլիթիգին Թասվիպ էյլէտիկի ռէգապէթլէրտէն տէյիլ տիր։ Էգօնօմի Բօլիթիգին Թաստիգ էյլէտիկի սուրէթտէ պիր ռէգապէթտէ՝ Թարաֆէյնին եըգըլմասը օլմամալը տըր։ Էհվէնիյէթ հասըլ իթմէք, վէ օ սայէտէ ֆիյաթը էնտիրմէք օլմալըտըր։ Իշ զարարա պինինճէ՝ օ հալին տէվամընտա մէյտան վէրմէմէք իչիւն —վէ ֆագաթ միւշթէրիյի տէ սօյմագ վէ եօրմագ եասընտա իսթինատ իտիլմէմէք չարթըյլա— պիր իթթիֆագ ագտ օլունմասընա պիր շէյ տէնիլէմէզ։

Ֆագաթ պու եօլտա իթթիֆագլարըն պագասը՝ ալէագատարլարըն եօրկանը քէնտիլէրինէ տօղրու չէքիպ տէ իշլէրինտէն պիրինի աչըգտա պըրագմամալարըյլա միւմքին օլուր։ Հէր ալէագատար՝ հագգընտա բազի օլուրսա՝ իթիլաֆ տէվամ իտէպիլիր. եօգսա հէր քէս քէնտի պաշընըն չարէսինէ պագաճաղը Թապիի տիր։

Աթլանթիգ Օվկիանոսը սէյահաթլարընտա՝ Մօրկան սինտիգասընա մէնսուպ Հուայթ Սթար գումբանեասընըն սօն Թէշէպպիւսի՝ եօրկանը քէնտիսինէ տօղրու չէքմէք մէսապէսինտէ տիր։

Պունա գարշը՝ Քիւնարտ գումբանեասը պօշ տուրամազ։

Ֆագաթ՝ գարշըլընտա գուվվէթլի պիր տուշմէն պուլընտուղընը պիլտիկինտէն, ռէգապէթի «իշինէ կէլտիկի զէման» վէ «իշինէ կէլտիկի սուրէթտէ» իճրա էյլէմէսի Թապիի տիր։

Գ. Ս.

ՍՈՄԱԼԻԼԱՆՏ

Հինտիստան Աֆրիգասը Սօմալիլանտ իւլքեսինէ կէօնտէրիլէն իմտատ ասաքիրի՝ հարէքէթէ հազըր վէ միւհէյեա պուլընըյօրլար։ Բէնճապ էյալէթինին 27ինճի բիյատէ ալայը իլէ ադլը բիյատէ ասաքիրի զաթէն օլ Թարաֆա միւթէվէճճիհէն եօլա չըգմըշլար տըր։

Ատէնտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Պէրպէրատան կէլէն պիր սէյյար աքեր գօլը կէչէն չարշէնպիհ կիւնի Ժէնէրալ Մաննինկէ իլթիհագ իթմիշ վէ Ժէնէրալ Մաննինկ՝ մուխալէֆէթէ Թէսատիւֆ իթմէքսիզին Տամօթ նամ մէվգիէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Սօմալիլանտտա Ինկլիզ ասաքիրը սէֆէրիյէսի գումանտանը Ժէնէրալ Մաննինկ՝ Ինկիլթէրա Հարպիյէ Նազըրը Մ. Պրօտրիքէ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, Տամօթա միւվասէլէթ իթտիկինի խապէր վէրմիշ տիր։ Պու սուրէթլէ մումայիլէյհ Ժէնէրալըն էմնիյէթը հալի հագգընտա օլան շիւպհէլէր միւնտէֆի օլույօրլար։

Տիկէր Թարաֆտան Հապէշլի Ռաս Մագօնէնին օրտուկեահընտան վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ինկիլիզլէրլէ պէրապէր իճրայի մուսալէհէ իթմէք իչիւն կէօնտէրիլմիշ օլան 3000 նէֆէր Հապէշ ասաքիրի տէ Ժէնէրալ Մաննինկին քէնտիլէրի իլէ պէրապէր ասլա իճրայի մուսալէհէ իթմէմիշ օլտուղընտան տօլայը պէյանը Թէշէքքիւր իտիյօրլար իտի։

* *

Պիր Ինկլիզ հարպ սէֆինէսի՝ Սօմալիլէր սէրքէրտէսի Մատ Միւլլէյէ կէօթիւրիլմէքտէ օլան 200 Թիւֆէնկ իլէ 27 սանտըգ միւհիմմաթը հարպիյէ զապթ ու միւսատէրէ իթմիշ տիր։ Օն իւչ գըթա սէֆաինը նագլիյէ՝ ասաքիր վէ միւհիմմաթը հարպիյէյի համիլ օլտուղը հալտէ եագընտա Սօմալիլէնտէ միւվասէլէթ իտէճէքլէր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Բէթէրսպուրկտան վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Ռուսիա-Չին պանգասընըն՝ Սան-Ֆրանչիսգօ, Հօնկ-Գօնկ վէ Գալքիւթտատա իւչ շիւպէ Թէէսիս իթմէսինէ միւսաատէ իթմիշ տիր։

—

Ուաշինկթօնտան պա Թէլէկրաֆ իշար օլունտըղընա կէօրէ, Միւճթէմէար Ամէրիգա ռէիսը ճիւմհուրը Մ. Ռուզվէլթին՝ Ռուսիատաքի Քիշինէվ վուգուաթլարը միւնասէպէթիյլէ Ամէրիգալը եահուտիլէրին Թանզիմ իթտիքլէրի մուխթիրէյի Ռուսիա հիւքիւմէթինէ Թէպլիղ իթմէկէ գարար վէրմիշ օլտուղը մուճիպը Թէէսսիւֆ իտուկինի, վէ մէզքիւր մուխթիրէյի միւսթէտիյանէյի րէտտ իտէճէկինի, վէ Ռուսիանըն՝ տիւվէլը սաիրէ ումուրը տախիլիյէսինէ հիչ պիր վէճհլէ միւտախէլէ իթմէտիկի կիպի, տիւվէլը սաիրէնին տախի այնը սուրէթտէ քէնտիսիյլէ մուամէլէ իթմէլէրի լազըմ կէլտիկինի Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Միւճթէմէար Ամէրիգայա իխթար էյլէմիշ տիր։

—

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Մաճառիսթանըն միւսթէֆի վիւքէլասընը հուզուրընա գապուլ իթմիշ վէ պու միւնասէպէթլէ սապըգ ռէիսը վիւքէլա Մ. Զէլ իլէ Հարպիյէ Նազըրընա պէյանը Թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

—

Քիէլէ ազիմէթ իթմիշ օլան Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյօմ՝ էվվէլքի կիւն եօլլէնտէն սօնրա «Քիրսէյճ» նամ Ամէրիգա գրուազէօր հարպ սէֆինէսինէ կիթմիշ վէ քէնտի չէրէֆինէ վէրիլէն զիյաֆէթտէ հազըր պուլընմըշ տըր։

—

Ֆրանսըզ Թրանսաթլանթիգ վաբօր գումբանեասընըն՝ Ամէրիգա վաբօր «Թըրսթ»ընա տախիլ իտէճէկինէ տաիր պիր իքի կիւն ազաէմ Ալէմանիատա զուհուր իթէն չայիա՝ Բարիզտէ գաթիէն Թէքզիպ օլունըյօր։

—

«Նիւ-Եօրգ Թայմզ» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ուաշինկթընտա մուգիմ Ռուս սէֆիրի՝ Միւճթէմէար Ամէրիգա ռէիսը ճիւմհուրը Մ. Ռուզվէլթին՝ Ռուսիատաքի Քիշնէվ իշլէրի միւնասէպէթիյլէ իթթիխազ իթտիկի մէսլէք ու հարէքէթինտէն էնտիշէ իթմէյէ պաշլամըշ օլմաղլա, հիւքիւմէթը մէթպուէսինին քէնտիսինի կէրի չաղըրմասընա պէքլէմէքտէ տիր։

—

Ինկլիզ պինպաշըսը Եօունկ Հըզպէնտ՝ Թիպէթ վէ Հինտ արասընտա մուխապէրաթ վէ միւնասէպաթը Թիճճարիյէ Թէէսիս իթմէք իչիւն իճրայի միւզաքէրաթա մէմուր օլմուշ տըր։ Միւզաքէրաթը մէզքիւրէ Թիպէթ հուտուտը իւզէրինտէ վուգու պուլաճագ տըր։ Մումայիլէյհ Ինկիլիզ պինպաշըսը իլէ պէրապէր 200 նէֆէր ասքէր պուլունաճագ տըր։

—

Լիվէրբուլտաքի «Ցէյլի Բօսթ» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթէրա վէլիահտը բրէնս տը Կալլըն Ճէնուպի Աֆրիգատա պիր սէյահաթ իճրա իտէճէկի րիվայէթ օլունըյօր։ Բրէնս տը Կալ՝ տօնանմատա գօնթր-ամիրալըգտան վիս-ամիրալըղա Թէրֆի իթմիշ տիր։

—

Միւճթէմէար Ամէրիգատա բէք չօգ իզտիվաճ ֆէսխ օլունտըղընտան, մէզահիպը մուխթէլիֆէ վաիզ վէ բահիպլէրի պունըն էօնիւնի ալմագա չալըշաճագլար տըր։ Պունլար՝ պիր նէվի սինտիգա Թէշքիլ իթմէք վէ պու սինտիգա վասըթասըյլա ֆէսխը իզտիվաճ իտէնլէրի եէնիտէն էվլէնտիրմէմէք, եանի Թէքրար ագտը իզտիվաճ իթմէլէրինէ մուխալէֆէթ էյլէմէք նիյէթինտէ պուլընըյօրլար։ Զանն օլունտըղընա կէօրէ, սօն զամանլար զարֆընտա Միւճթէմէար Ամէրիգատա 500,000 ֆէսխը իզտիվաճ գարար վէրիլմիշ տիր։ Այնը միւտտէթ զարֆընտա իսէ Էվրօբա մէմալիքինտէ նուֆուսը էհալի Միւճթէմէար Ամէրիգա նուֆուսը էհալիսինտէն 300 միլեօն զիյատէ օլտուղը հալտէ, ֆէսխը իզտիվաճ 218,841է անճագ պալիղ օլմուշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէլանիք էմրազը Հիւմայուն գօմիսիօնը պաշ քեաթիպի իզզ. Օսման Նուրի էֆ. իլէ Խազինէի ճէլիլէի Մալիյէ հիսապաթը մէրքէզիյէ շուպէսի տէվաիրը մալիյէ քեաթիպի Բէտրի պէյէ միւթէմայիզ, վէ էպնիյէի Ա. նիյէ անպարը միւհէնտիսի Մուստ. լէրինտէն Քէմալ պէյէ սանիյէ րիւթ. պէլէրի Թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Պօլու միւթէսարըֆը սաատ. Ռ. քիր բաշա հազրէթլէրինէ 2նճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիսի, վէ հարէմի հանըմա 2նճի րիւթպէտէն Շէֆագաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Տէրսաատէթտէն Վիէննատաքի «Գօրէսբօնտանս» կազէթասընա եազըլըյ[…]

Պանգը Օսմանինին Թահվիլաթ համիլլէրի հէյէթը ումումիյէսինէ Թէգտիմ իտիլէն սէնէվի րաբօրթօսը մէալինէ նազարէն, վարիտաթը սաֆիյէ 370,035 լիրայա պալիղ օլմուշտըր։

Կէչէն սէնէտէն նագլ իտիլէն եէքիւն տէ իլավէ օլունուրսա՝ մէպլաղը մէզպուրըն 395,318 լիրա Թուտըղը անլաշըլըր։ Պու մէպլաղըն իհթիյաթ վէ սաիրէյէ մախսուս 45,306 լիրալըգ գըսմը էնտիրիլինճէ, 350,0[1]1 լիրա գալըր։

Պանգը Օսմանի 13 չիլին Թէմէթթիւ վէրիլմէսինի Թէքլիֆ իտիյօր։ Պու Թէմէթթիւ 100տէ 6½ ֆաիզ տէմէք տիր։ 1898 սէնէսինտէն պէրի Պանգա պու գատար եիւքսէք Թէմէթթիւ վէրմէմիշ իտի։ Պանգա՝ մէպլաղը մէզպուրտան 25,011 լիրայը հիսապը ճէտիտէ իտխալ պիր[…]ճա գարար վէրմիշ տիր։

* *

Ինկլիզ կազէթալարընտա օգունմուշ տըր.

Պանգը Օսմանի սէրմայէտարլարը կէչէն հաֆթա Լօնտրատա Վինչէսթէրտա քեաին տաիրէի մախսուսատէ իճթիմա իթմիշլէր տիր։ Լօ[րտ] Հէլինկթօն պու իճթիմայա րիյասէթ իտէրէք պիր նութգ իրատ էյլէմիշ վէ եօմրինին գըսմը ազամընը Պանգը Օսմանինին Բարիզ շիւպէսի միւտիրիյէթինտէ կէչիրմիշ օլան Մ. [...]րանգ Օպուանօնըն վէֆաթընտան պահսլա, միւթէվէֆֆանըն խըտմէթը մէմտուհէսինի լիսանը սիթայիշ[…] եատ իթմիշ տիր։ Պատէհու Պանգը Օսմանինին Գահիրէ շիւպէսի միւտիրիյէթինտէ պուլընմըշ օլան Մ. [...] Վուաըն վէֆաթընտան տօլայը պէյանը Թէէսսիւֆ իտիլմիշ տիր։ [illegible]

)(104)(

)(104)(

ՄԱՐՍԷԼ

ՆԱԽՕՏ

ՑԷՆԻ ԲԱՏՐԻՉ ՆՕՐԱՏԸ

Մամաֆիհ, էլի իլէ քիրբիքլէրինի օխշայըզ նիհայէթ էթրաֆընը կէօրմէկէ վէ պուլընտըղը հալի Թէֆրիգ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլտու։ Գում եըղընը իւզէրինէ տիւշմիւշ օլուպ կէօզլէրինի ալմասընտա տա պու գումըն տանէլէրինին քիրբիքլէրինին արասընտա Թօբլանմասը մանի օլմուշ իտի։ Իւզէրինտէ պուլընտըղը գումըն եուրիւմէքտէ օլմասը՝ Թէսճիւրիպինի մաճիպ օլմագտա իտի. Նիհայէթ օթուրմաղա մուվաֆֆագ օլուպ, պուլընտըղը հալի անլատը։

Ծէնապը Հագգ պիր միւճիզէ իլէ Տօմինիգին հայաթընը գուրթարմըշ իտի։

Տօմինիգ՝ տէմիրեօլ խաթթլարընտա տէմիր չուպուգլարըն արասընը տօլտուրմաղա իսթիմալ օլունան ինճէ գում իլէ տօլու պիր վակօնտա պուլընըյօր իտի։

Պու վակօն՝ տիկէր պիր չօգ վակօնլարլա պէրապէր պիր լօգօմօթիֆէ րապթ իտիլմիշ օլուպ, զայէթ եավաշ հարէքէթ իտիյօր իտի։

Տօմինիգ Թամամ գաթարըն հարէքէթէ պաշլատըղը զէման տիւշմիւշ իտի. ֆագաթ ույանմասընտան էվվէլ գաթար խայլիճէ իլէրիլէմիշ իտի, զիրա էթրաֆընտա պագտըղը զէման Բարիզտէն պիւթիւն պիւթիւն Թէպաիւտ իթմիշ օլտուղընը կէօրտիւ։ Գաթար եիւքսէք պիր մահալ իւզէրինտէ իլէրիլէմէքտէ օլուպ, էթրաֆտան եէշիլլիքլէրինտէն ուզագ օլարագ խանէլէր կէօրիւնիյօր իտի։

Պէօյլէ միւտհիշ պիր սուգուտըթան վիւճուտունըն խուրտախաշ օլմասընտան սօնրա տախի ճէսուր Գանտատըը՝ էլինտէքի րէվօլվէրի պըրագմամըշ իտի։

Րէվօլվէր՝ հալէն էլինտէ պուլընմագտա օլուպ, ույանմասը իւզէրինէ ինթիյաճէն իթտիրիկի հալտէ, եէնիտէն գուլլանմագ իւզրէ էվվէլ պէ էվվէլ եանընտա վաղ իթտի, զիրա պուլընտըղը հալէ բաղըմէն ենէ խըրսըզըն Թագըպինի տիւշիւնիյօր իտի։

Պիր տամ պէօյլէ տէհշէթլի պիր սուգութտան սօնրա Թաղըպինէ սէպաթ ու խըրսըզ կէօսթէրմէք իչիւն ֆէվգէլատէ պիր ճէսարէթ ու մէթանէթէ մալիք օլմագ լազըմ տըր։

Եէրմի գատէմ իրթիֆատան տիւշտիւքտէն սօնրա գումլա տօլու պիր վակօնա Թէսատիւֆ իթմէք՝ հէր պանթըն իչի օլմատըղընտան, Բէնտօպլանըն Թէլէֆ օլմուշ օլմասը՝ էղլէպը իհթիմալտէն տիր։

Տօմինիգ մուհաքէմէի աքլիյէ միւգթէտիր պիր հալէ կէլմէսինի միւթէագըպ [illegible] խըրսըզըն քէնտի ճէզասընը քէնտի եէրինէ պուլտըղընը գանաաթ հասըլ իտէրէք, օ տագիգատա քէնտիսինին իթիշար օլտուղը ղարիպ վազիյէթտէն գուրթուլմասընա պիր չարէ արայօր իտի։

Հայգըրտարագ մագինիսթէ խապէր վէրմէյին իմքեանը եօգ իտի։ Գաթար զայէթ ուզուն օլուպ, Գանտատըը հէման օրթատաքի վակօնլարտան պիրիսինէ իլիշմիշ իտի։ Պունտան մաատա, բիւզկեար՝ քէմալը չիտտէթլէ էսմէքտէ օլուպ, պէօյիւք պէօյիւք գար տանէլէրի նիւզուլ իտիյօր իտի։

Գաթար եիւրիւտիւկի օրտատա էնմէկէ չալըշմայըզ տաւրմագտա իւնթիզար իթմէկ իլէ մուհտաճ իտի։ Պու իքինճի Թէճրիւպէնին Թէրճիհի Թապիի իտի, զիրա գաթարըն հարէքէթի տուրտ իտէ տէ, տուրտ հարէքէթ իտէն պիր գաթարտան ատլամագ [illegible] օլմաղլա [illegible] ֆագաթ գաթար նէրէտէ տուրաճագ տըր։ Քէնտի հայաթընը գուրթարմըշ օլմագ [illegible]

Տօն վէ կէօմլէքտէն պաշգա էլպիսէսի օլմայան պիր եօլճու՝ տայմա տաիրի [illegible] հէլէ պու հալ գըշ մէվսիմինտէ վագը օլուր իսէ՝ չիւպհէ տահա զիյատէ [illegible]

Տօմինիգին պաշընտա կէլէճէքլէր շիւլէրին էն խաֆիֆի հօպփալանմէ կէօթիւրիլմէք իտի։

(Տէվամը)

...ի պիլա Թէէխխիւր Թէէտդիյէսինի ...ճէմին էյլէմիշ տիր։ Պունտան մա-...ա Պանգանըն պազը ավանսլա-...ըն Թէէտդիյէսի խուսուսընտա ...րմը տօզունմուշ տըր։

Մէմալիքը Շահանէնին ճիհէթը ...իւթէլիֆէսինտէ, խուսուսի իլէ ...իւ ճեզիրէսինտէ Պանգը Օսմանի ...շէլէրի Թէէսիսի վարիտաթըն ...ըր աէնէլէրէ նիսպէթէն արթմա-...ա սէպէպ օլմուշ տըր։ Մէվճուտ ...շէլէրին մուամէլաթի վէ վարիտա-...ըն կիւնտէն կիւնէ արթմասը եէ-...էն շուպէլէր Թէէսիսի խուսու-...էսարէթպախշ օլմագտա ...։ Հաթթա ազատան պազըսը ...էնի շուպէլէրին գիւշատը մէվճուտ ...ընան շուպէլէրտէն Թէէմին օլու-...ան ֆէվաիտին Թէքսիրինէ սէպէպ ...ընը խտառ իթմէքտէ տիր։

Պինաէնալէյհ պու մէսէլէ մէվզըի ...ճէյէ գօնուլմըշ վէ պա-...էթէտիգ իշճապընըն իճրասը ...ըրը էյլէմիշ տիր։

Օսմանլը Պանգասընըն 1902 սէնէ-...ինէ բիւյուտա պուլունան պանգ-...ըն զըյմէթի 1,106,000 Ին-...ընիզ լիրասը օլուպ, 1901 սէնէսինտէ ...ըն պուլունան պանգնօթլա-...ըն զըյմէթինէ նիսպէթէն 2 26,000 ...ըրէ ֆազլա տըր։ Տիկէր Թա-...ըշտան էհալինին Պանգայա վտւ-...լուպ պուլան Թէվտիաթը արթմա-...ա պազըլըր իսէ, Օսմանլը Պան-...սընա գարշը ըզհար օլունան Թէ-...ինէ վէ էմնիյէթ տախի արթ-...տա տըր։ Հիւքիւմէթը Սէնիյէ-...ին Օսմանլը Պանգասընա գարշը ...զհար էյլէտիկի Թէվէճճիւհաթը ...էյլէյատէ սամիմի օլտուղը կիպի, Օսմանլը Պանգասը տախի հիւքիւ-...էթը Սէնիյէնին ումուր վէ մուամէ-...թը մալիյէսինտէ սօն աէրէճէ Թէս-...իաթ վէ մուավէնէթ ըզհարընտան ...էրի տուրմամագտա տըր։ Հիւքիւ-...էթը Սէնիյէ՝ Օսմանլը Պանգասընըն ...էլանիկը շուպէսի մուամէլաթընա ...ն աէրէճէ պէզըլ լութֆ վէ մուա-...էնէթ էյլէտիկի ճիհէթլէ, շուպէի ...զգիւրէնին մուամէլաթընա հիւ-...իր Թէէխխիւր վուգու պուլմամըշ ...ըր։ Պունտան տօլայը Օսմանլը Պանգասը սէրմայէտարանը՝ Զա-...թը հազրէթը Բատիշահիյէ վէ հիւ-...իւմէթը Սէնիյէլէրինտէ մէտ-...ունը շիւքրան տըր։ Սապըգ միւ-...իր Սըր Համիլթօն Լանկ 5 սէնէ ...էր միւտիւր Թէվէճճիւհաթը ճալիպ ...իր սուրէթտէ հիւսնի խըտէմաթտա ...ուվաֆֆագ օլտուղը ճիհէթլէ, միւ-...իրլէթը ումումիյէտէն ինֆիքաքի ...լէ Օսմանլը Պանգասընըն Լօնտրա ...ուպէսի Մէճլիսը Իտարէ ազալըղընա ...ային օլունմուշ տըր։ Մումաիլէյհին ...երինէ տէ պիր չօգ սէնէլէրտէն պէ-...ու միւտիրը ումումի մուավինլի-...ինտէ պուլունան Մ. Օպունօ Թա-...ին զըլընմըշ տըր։

Լօրտ Հէլինկթօնըն պէրվէհզի ...պալիէ միւճմիլէն եօզըլան Նութ-...ընտան սօնրա, Թահվիլաթ սա-...իպլէրինէ 100տէ $6\frac{1}{2}$ պէտէլ օ-...ան 13 շիլին հիսսէ Թէվզիինէ գարար ...էրիլմիշ, վէ լօրտ Օրակօր, Պրա-...ն վէ Սըր Համիլթօն Լանկըն Լօնտ-...ա շուպէսի մէճլիսը իտարէ ազալըղընա էմրը ինթիխապլարը Թաստիգ խուլմիշ տըր։ Պունըն իւզէրինէ լօրտ Հէլինկթօն՝ միւտիրան վէ հէյէթը իտարէ ազասընա գարշը Թէշէքքիւրաթը հավի պիր Նուտգ իյրատ իթտիկի սըրատա տէմիշ տիր քի,

«Օսմանլը Պանգասը սէրմայէտարան վէ Թահվիլաթ սահիպլէրի պաշլըճա Օսմանլըլարըն ումուրը Թիճարիյէ վէ մուամէլաթը մալիյէսինէ Թէրագգի հուսուլինէ խըտմէթ իթմէքտէ պուլունմալարը շայանը Թէպրիք վէ Թէշէքքիւր տիր։»

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Ս. ԷՋՄԻԱԾՆԻ 1600 ԱՄԵԱԿԻ ՀԱՆԴԷՍԸ ՊՈԼՍՈՅ ՄԷՋ

Անցեալ կիրակի, 8 յունիս, Կաթուղիկէի տօնին օրը՝ կատարուեցաւ Ս. Էջմիածնի հաստատման 1600 ամեայ յոբելեանը մեծ հանդէսով։ Այս առթիւ կազմուած Կարգադիր Մարմնոյ մը, իրեն օժանդակ ունենալով Ս. Ստեփաննոս եկեղեցւոյ Հոգաբարձութիւնը, գեղեցիկ կազմակերպութիւն մը տալ հանդէսին՝ օրուան տօնին վայել, այնպէս որ չաբաթ օրուանէ արդէն եկեղեցիի դռները զարդարուած էին մտնելի դալար ոստերով եւ Օսմանեան դրօշակներով, ինչպէս նաեւ Առաջնորդարանի ներքին ու արտաքին դռները։

Կիրակի առաւօտ Ս. Ստեփաննոս եկեղեցիին ներսն ու դուրսը նեղ կուգար հանդէսին մասնակցող Հայ ժողովուրդի երկսեռ բազմութեան։ Հանդիսաւոր պատարագը մատոյց Առաջ. փոխանորդ Արժ. Տ. Յովհաննէս քահանայ Մինասեան, դպրաց եռաձայն երգեցողութեամբ զոր այնքան ներդաշնակօրէն կը վարէր դպրապետ Տիար Լեւոն Չիլինկիրեան։ Այն ինչ սկսած էր պատարագը երբ Ս. Առաջնորդը իջաւ եկեղեցի եւ Ճաշու Գիրքէն վերջ հակիրճ քարոզ մը խօսեցաւ օրուան տօնին վըրայ։ Անմիջապէս յետոյ քահանայ մը ոսկեհուռ ծածկոցով բարձրացուցած Ս. Պատրիարք Հօր կոնդակը՝ աւագ խորանին բեմը ելաւ եւ գոռ ու յստակ ձայնով մը կարդաց զայն ի լուր բարեպաշտ ժողովրդեան։

Ժամը 10ը (Ր. Ե.) անցած էր երբ հետզհետէ հասան Հայ եւ օտարազգի պաշտօնական անձնաւորութիւններ եւ կրօնական ներկայացուցիչներ որոնք Մասնախումբի անդամոց միջոցաւ առաջնորդուեցան աջակողմեան դասը՝ ուր ի մէջ այլոց կը նշմարուէին Ամերիկեան Հովիւ Մ. Մագլախլըն, երկու Յոյն քահանաներ, Հայ Բողոքականաց Հովիւ Պատուելի Թաշճեան եւ Տօքթ. Բավուլեան, Մխիթարեաններէն Հ. Յակոբոս Վ. Բօսեան եւ Հ. Վահան Մաթիկեան, «Ամալթէա» լրագրին խմբագիր Պ. Սօլօմօնիտիս, Այգրնի Նահանգին երկրագործական քննիչ Յակոբ էֆ. Զաքարեան եւ անտառոց քննիչ Կարապետ էֆ. Բէրէօթէճեան, Ֆրանսական հիւպատոսարանի Թարգման Հայկ էֆ. Սիմոնեան, Ուսումն. Խորհրդոյ Ատենապետ Յովհաննէս էֆ. Գ. Բաբազեան, Վարչութեան անդամներէն ոմանք եւն.։

Ցաւարտ պատարագին պատարագիչ քահանան երգեցիկ դպիրներու առաջնորդութեամբ եւ աւուր պատշաճի շարականաց երգեցողութեամբ ելաւ Առաջնորդարան, ուր դիմեցին նաեւ Հայ եւ օտար հրաւիրեալք եւ ժողովրդեան խուռն բազմութիւնը. երբ պատարագիչ քահանան զգեստաւորեալ եւ Աւետարան ի ձեռին զոյգ բուրվառներու խնկարկութեամբ մտաւ Ս. Առաջնորդի մեծ սենեակը, դպիրք եւ քահանայք երգեցին «Էջ Միածին ի Հօրէ» շարականը, ապա կարդացուեցաւ Աւետարան եւ Հայր մերով մը վերջ գտաւ հանդէսին եկեղեցական մասը։

Առաջնորդարանի սրահին մէջ երգեցիկ մանուկները սկսան երգել Վեհ. Սուլթանին ձօնուած երգեր, որմէ յետոյ երկսեռ վարժարանաց հայերէնի ուսուցիչ Տիար Աւետիս Տիվրիկեան կարդաց ճառ մը, անցողակի վեր հանելով Էջմիածնի կրօնական կարեւորութիւնը, ի վերջէ ըսաւ թէ Հայ Եկեղեցին իր բազմադարեան գոյութիւնը եւ Հայ ազգը իր խիղճի եւ կրօնի ազատութիւնը պահած եւ արձակ համարձակ վայելած են եւ կը վայելեն Օսմ. երջանկայիշատակ Սուլթաններուն ու մանաւանդ արդի լուսամիտ Վեհապետ Օգոստ. Սուլթան Աբտիւլ Համիտ Կայսեր բարձր պաշտպանութեան եւ հայրական հովանիին ներքեւ, առ որ սրտագին շնորհապարտ կը զգայ բովանդակ հայութիւնը։ Երբ ճառախօսը աւարտելով գոչեց «Կեցցէ Վեհ. Սուլթան Համիտ Խան» ամբողջ Առաջնորդարանը դղրդեցաւ ներկայ բազմութեան «Բատիշահըմ չօգ եաշա» որոտընդոստ աղաղակներով եւ շնդալից ծափահարութեամբ։ Այս ճառին յաջորդեցին երգեր, ապա եկեղեցւոյ Հոգաբարձուներէն Տիար Յովհաննէս Պալապանեան կարդաց տաճկերէն ճառ մը՝ շնորհակալութիւն եւ երախտագիտութիւն յայտնելով Օսմ. բարեխնամ կառավարութեան որու կրօնական ծայլոտու եւ լուսամիտ ոգիին շնորհիւ Հայերը ազատօրէն կը կատարեն իրենց կրօնական պաշտամունքը. այս ճառին յաջորդեց յանկայա երեցս «Բատիշահըմ չօգ եաշա» մաղթանքը։

Յետոյ խօսեցաւ Մ. Մագլախլըն անկլիերէն իբր անդամ Արեւմտեան Եկեղեցւոյ եւ անոր կողմէ շնորհաւորեց Արեւելեան բազմադարեան Եկեղեցիի մը հաստատութեան 1600 ամեայ տարեդարձը ու մաղթանքներ ըրաւ անոր յարատեւութեան համար։ Եռանդագին կեցցէներ եւ ծափահարութիւններ յաջորդեցին այս ճառին զոր հայերէնի կը թարգմանէր Մեծ. Յովհաննէս էֆ. Գ. Բաբազեան։ Ապա «Ամալթէա»ի խմբագիրը ատենախօսեց յունարէն, շնորհաւորելով Հայ Եկեղեցւոյ հաստատման 1600 ամեայ յոբելեանը եւ մաղթելով որ քրիստոնէական սէր տիրէ յաւէտ երկու քոյր Եկեղեցիներու մէջ։ Բուռն ծափահարութեամբ ողջունուեցաւ այս ճառն եւս որմէ եաք Ռուբէն Որբերեան ի դիմաց Սրբազան Առաջնորդ Հօր յուզիչ եւ թրթռուն շեշտերով պարզեց իր հայեացքը Ս. Էջմիածնի եւ քրիստոնէութեան նկատմամբ եւ շնորհակալութիւն յայտնել յետոյ օտարազգի հանդիսականաց՝ որոնք իրենց ներկայութեամբ պատուած էին սոյն հանդէսը, սրտաբուխ մաղթանքներ ըրաւ Վեհ. Կայսեր կենաց համար, ինչպէս նաեւ ջերմ շնորհակալութիւն յայտնեց քաղաքիս Կուսակալ Բարձր. Բեամբլ բաշային։

Ի վերջէ հանդիսականք մեծարուեցան անուշեղէնով եւ լիմօնաջրով եւ հետզհետէ մեկնեցան կատարուած այս կրօնական հանդէսին քաղցր յիշատակը տանելով իրենց հետ։

Հանդէսէն անմիջապէս յետոյ Ազգ. Վարչութիւնը Սրբազան Առաջնորդ Հօր հետ խորհրդակցելով իսկոյն հեռագրեց Ն. Սրբազանութեան անուամբ ի Ս. Էջմիածին առ Ն. Օծութիւն՝ ծանուցանելով հանդէսին կատարուիլը եւ այս առթիւ իր եւ Վարչութեան շնորհաւորութիւնները։

(ԱՐԵՒ. ՄԱՄՈՒԼ)

ՊՐՈՒՍԱ

Յունիս 8, Տօն Կաթուղիկէի կիրակի օրը՝ Ս. Էջմիածնայ հաստատութեան 1600 ամեակին առթիւ՝ Պըրուսայի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյն մէջ փառաւոր հանդիսութիւններ կատարուեցան, յատուկ կարգադրութեամբ տեղւոյս Աթոռակալ Յովհաննէս էֆ. Խօգաշեանի, որ եկեղեցական բարեզարդութեան ու կարգապահութեան համար վերջին ծայր նախանձախնդրութիւն կը տածէ։ Քաղաքիս Առաջնորդ Տ. Յովհաննէս Սրբազան Արշարունի, հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատոյց, և այս առթիւ Թուրքերէն լեզուով գեղեցիկ քարոզ մը խօսելով պարագային յարմար, հնչուն շեշտերով բացատրեց՝ Վկայութեան խորանը, Սրբութեան խորանը եւ Լուսոյ խորանը, ու 1600 տարիներէ իվեր եկող գացող բոլոր հայրապետներուն հոգւոյն համար՝ երկնային հանգիստ մաղթեց։

Նոյնպէս հանդիսադիր-Պատարագիչ Սրբազանը սրտագին բարեմաղթութիւններ ըրաւ Վեհ. Սուլթանին թանկագին կենացը համար, որ բնաւ խտրութիւն չի դներ իր հաւատարիմ հպատակացը մէջ, իրենց մայրենի եկեղեցեաց տօներն ու հանդէսները փառաւորապէս կատարելու ամէն տեղ եւ ամէն ժամանակ։

Սոյն եկեղեցական հանդիսին աւելի փայլ ու շուք տուողներն եղան քաղաքիս դպրաց դասուն համերաշխաբար մասնակցութիւնը, ու ներդաշնակ համերգութիւնը, որոնք առաջնորդուեցան դպրապետութեամբ Շիշմանեան ոսկերիչ Գառնիկ էֆ.ի եւ երաժշտապետութեամբ Գալֆայեան Մաքսուտ էֆ.ի։ Երկսեռ բարեպաշտ բազմախուռն ժողովուրդը, յատ գոհ տպաւորութեամբ մեկնեցաւ եկեղեցիէն։

ԳՈՒՄԳԱԲՈՒ ՏԻՇԱՐԸՍԸ

Գումգաբու տիշարըսը Ս. Յարութիւն քիլիսէսինին Դպրաց Դասը Թէէսիսինէ միւսաարըֆ եէվմը սէնէվիսի միւնասէպէթիյլէ էվվէլքի բազար կիւնիւ մուԹանթան պիր սուրէթտէ Վէրաբէրումիա Ս. Պատարագ այինինի իճրա օլունմըշ տըր։ Իշպու Ս. Պատարագ այինինի կէօմրիւքճեան Գէր. Տ. Մովսէս Սրբազանըն իճրա իտէճէկի հէր նէ դատար էվվէլճէ իլան օլունմըշ իտի իսէ, տէ, բուհանիի մումաիլէյհ քէյֆին պօզարագ տավէթէ իճապէթ իտէմէմիշ, վէ ժամարար քահանայ պու զիյնէթլի այինի իճրա էյլէմիշ տիր։ Պու այինէ Զուլհաեան Գրիգոր էֆ.ինին մուսիգի գօմանտասըյլա մահալլի Դպրաց Դասը վէ Սամաթեատան կէլէն Դպրաց Դասը իշթիրաք իթմիշլէր տիր։ Մահալլի քարոզիչի Ապահունի Գէր. Տ. Եղնիկ Սրբազան տախի այինը մէզքիւրտէ հազըր պուլունուպ, միւնասիպ պիր քարոզ սէօյլէմիշ վէ քիլիսէնին չան ու չէրէֆի իչին Դպրաց Դասըն սայ ու զայրէթինի մէտհ ու սէնա էյլէմիշ տիր։ Պատարագըն խիթամընտա Դպրաց Դասըն էօլմիւշլէրի րուհը իչին Հոգեհանգիստ պաշտօնը իճրա օլունմըշ վէ Պատէհու Դպրաց Դաս օտասընտա քարոզիչ Սրբազան իլէ Թագ. Խորհուրդ վէ սաիրէ Թարաֆընտան իճրաի Թէպրիքաթ օլունմըշ տըր։

ԳՈՒՄԳԱԲՈՒ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ

Գումգաբու Աղքատախնամը Հ. Մ հաղորդագ ժողովը կէչէն կիւն պազը իճթիմա իլէ աժիտէքի զէվաթտան միւրէքքէպ եէնի պիր Տնօրէն Խորհուրդ Թէշքիլ իլէ, Տնօրէն Խորհուրդըն միւտտէթը մէմուրիյէթինի պիր սէնէտէն իքի սէնէյէ իպլաղ իթմիշ վէ բազար կիւնիւ պէր վէճհը աթիդիւանըը տախի Թէշքիլ էյլէմիշ տիր.

Տ. Միքայէլ քհն. Այնեան՝ ատենապետ, Յովհաննէս էֆ. Մէհտէրեան՝ ատենադպիր, Գրիգոր էֆ. Պարոնվարդեան՝ գանձապետ, Լեւոն էֆ. Բամպուգճեան՝ մատակարար, Լեւոն էֆ. Զահրէճեան, Կարապետ էֆ. Արապաճեան, Հրանտ էֆ. Իճաաճեան, Պիմէն էֆ. Զարդարեան, Տիգրան էֆ. Մըխլայըճեան։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Տնտեսական Խորհրդոյ

Թոփգափուլի Ս. Նիկողայոս եկեղեցւոյ մատակարարութեան հաշուեցոյցն սկսեալ 1901 մայիս 1է ցվերջ յունուարի 1903 տարւոյ, նոյնպէս, Գասըմփաշայի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մատակարարութեան հաշուեցոյցն՝ սկսեալ 1901 հոկտեմբեր 1է ցվերջ յուլիսի 1902 տարւոյ, ըստ օրինի Տնտեսական Խորհրդոյ մատուցուած եւ անոնց յոր եւ նման՝ օրինակները նոյն եկեղեցեաց բակերը կախուած են՝ ի տես Թաղեցի ժողովրդեան, քսան եւ մէկ օրուան պայմանաժամաւ։

Կը հրաւիրուին պատուարժան Թաղեցիներն եր այդ հաշուեցուցակաց վրայ եթէ որ եւ է դիտողութիւն ունին, գրաւոր կերպով ներկայացնեն Տնտեսական Խորհրդոյ՝ որոշեալ պայմանաժամուն մէջ, յորմէ յետոյ, անլսելի պիտի մնայ որ եւ է դիտողութիւն։

Կ. Պոլիս 14 յունիս 1903 (Կնիք)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Յովհաննէս էֆ. Կատաեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են Հիւանդանոցիս.

Նազարէթ էֆ. Թավուզճեան 60
Մինաս էֆ. Տալլարեան 40
Գումար 100 ղշ.

Կ. Պոլիս 16 յունիս 1903 (Կնիք)

“ՌՕՍԻԱ„

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԻԿՈՒՐԹԱԼԱՐ. Հայաթ—Եանկըն—Նագլիյաթ—Գազա—Էնտամ ալնասը զըրըլմասը։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ՝ 4,000,000 ՌՈՒՊԼԻ

ԹԷԼՄԻՆԱԹ ԱԳՉԷՍԻ՝ 137,300,000 ՖՐԱՆԳ

ՄԻՒՇՏԷՐԻՅԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Թէլէկրաֆլար իչիւն ատրէս «ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿՍԱ ՌՕՍԻԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ»։

Մէքթուպ իչիւն «ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿՍԱ ՄՕՐՍԳԱՅԱ ՍՕԳԱՂԸՆՍԱ 37 ՆՕՄԷՐՕ»

Միւսիւ,

«Ռօսիա» սիկուրթա գումբանեասը՝ սիկուրթա իշլէրինտէ էհալինին իհթիյաճաթընը մէմնուն վէ խօշնուտ իտէճէք տահա միւնասիպ պիր Թէշքիլաթ իհտաս ու Թէէսիս իթմէք իչին քէնտի Շարգ ումումի աճէնթալարընը չիւպէլէրէ Թահվիլ իթմէյէ գարար վէրմիշ օլտըղընտան, կէլէճէք ալաֆ. յուլիս 1տէ գումբանեանըն Տէրսաատէթտէքի շիւպէսինի Վօյվօտա սօգագընտա Ազարեան խանընտա քիւշատ իտէճէկինի պիլտիրիպ վէրմէքլէ քէսպը ֆախր իտիյօր։

Շիւպէի մէզքիւրէ իտարէսի՝ գումբանեանըն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Մ. Ա. Հիւրմիւզէ Թէվտի օլընմըշ տըր։

Պու հալտէ գումբանեա միւտիրիյէթի՝ ըէֆիգի Մ. Թ. Րըբբէնէ ըղհարը միննէթտարի իթմէքլիկի քէնտիյէ պիր վազիֆէ իթթիխազ իտէր։ Մ. Րըբբէն՝ գումբանեանըն Տէրսաատէթ ումումի աճէնթէլիկի մէմուրիյէթինի տէվամ իթտիկի միւտտէթճէ հիւսնի իյֆա իթմիշ օլուպ, հալպու քի պու մէմուրիյէթ պունտան պէօյլէ մէֆսուխ պուլունաճագ տըր։

Իմտի Մ. Թ. Րըբբէնին՝ Գալաթատա Մ. Րըբբէն խարէխանէլէրինտէ (ումումի աճէնթէլիկին էսկի եէրինտէ) իշլէյէճէք գումբանեանըն պիր աճէնթէլիկի իտարէսինի տէրէօհտէ իթմէք պիզէ զիգըմէթ մուավէնէթինտէ պուլընմասընտա տէվամ իտէճէկինի պիլտիրէպիլմէքլիկիմիզ պիզիմ իչիւն պիր մէմնունիյէթը ազիմ տիր։

«Ռօսիա» սիկուրթա գումբանեասընըն միւշթէրիլէրինէ լութֆէն մուճիպ օլմագ իսթէտիկի տուհուլէթլէրի հիւսնի Թագտիր իտէճէկլէրինիզի իւմիտ իտէրէք, իհթիրամաթը ֆայգամըզը գապուլ իթմէնիզի րիճա իտէրիզ։

«Ռօսիա» սիկուրթա գումբանեասընըն միւտիրիյէթի
Մ. Ա. Հիւրմիւզ իմզալայաճագ
«Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ»

* *

Տէրսաատէթ Վօյվօտա սօգագ (Ազարեան խան)
15 յունիս 1903

Միւսիւ,

«Ռօսիա» սիկուրթա գումբանեասընըն պալէտակէ՝ Թահրիրաթը ումումիյէսինէ իթթինատէն, Տէրսաատէթ շիւպէսինին՝ հայաթ, եանկըն, Նագլիյաթ, հէր նէվի գազա վէ էնտամ ալնալարը զըրըլմասընա տաիր պիլճիւմլէ սիկուրթա իշլէրի իչիւն քէնտիյի Թահթը էմրինիզէ վազ իթթիկինի սիզէ խապէր վէրմէքլէ քէսպը ֆախր էյլէրիմ։

Սիկուրթա Թէլիֆլէրի քէզալիք Գալաթատա գումբանեանըն աճէնթէսի Մ. Թ. Րըբբէնին խարէխանէլէրինտէ գապուլ օլընաճագ տըր։

Իհթիրամաթը ֆայգամը գապուլ իթմէնիզի Թէմէննի իտէրիմ, էֆէնտիմ։

Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի
Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

* *

Տէրսաատէթ Գալաթա ըըխթըմը
15 յունիս 1903

Միւսիւ,

«Ռօսիա» սիկուրթա գումբանեասը միւտիրիյէթի իլէ Տէրսաատէթ շիւպէսինին պալէտակէի Թահրիրաթը ումումիյէլէրինէ իթթինատէն, հայաթ, եանկըն, Նագլիյաթ, հէր նէվի գազա վէ էնտամ ալնալարը զըրըլմասընա տաիր պիլճիւմլէ սիկուրթա իշլէրի իչիւն քէնտիմի Թահթը էմրինիզէ վազ իթթիկիմի սիզէ խապէր վէրմէքլէ քէսպը ֆախր իտէրիմ։

Իհթիրամաթը ֆայգամը գապուլ իթմէնիզի խաթըրհատ էյլէրիմ, էֆէնտիմ։

2—2 Թ. ՐԸԲԲԷՆ

ԲԱԳՐԱՏՈՄԱՐՆ Ի ՊՐՈՒՍԱ

ՆՈՐ ԴՐՈՒԹԻՒՆ ՏՈՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ

—օ—

ԴԻՒՐԻՆ, ԱՆՍԽԱԼ ԵՒ ԱՆՇՓՈԹ

Հաշուակալութեան այս նոր մեթոդը, կրկնատումարի հիմերուն վրայ հաստատուած, հեղինակին երկարատեւ փորձերովը պսակուած, ամսական փորձակէրու, տարեկան հաշուեկշիռ, տոկոսաւոր եւ անտոկոս ընթացիկ հաշիւները հանելու, եւ ամէն գործառնութեանց շատ դիւրութիւններ ընծայելով հանդերձ, ժամանակի եւ աշխատութեան աներեւակայելի խնայում մը կը պարունակէ իր մէջ, այնպէս որ ամսուան մը աշխատութիւնը կարելի կըլլայ մէկ ժամէն աւարտել։

ԲԱԳՐԱՏՈՄԱՐԸ կաւանդուի 3-4 դասով։

ԲԱԳՐԱՏՈՄԱՐԻ հեղինակ՝ Յակոբ էֆէնտի Բագրատունի այս միջոցին Պըրուսա կը գտնուի, Պրուսացիներն առիթ ունին ԲԱԳՐԱՏՈՄԱՐԸ սորվելու եւ կրկնատումարը գիտնալով հաշուակալի վկայական ստանալու։

Դիմել Ազգ. վարժարան ի Պրուսա։

6—4

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ալաֆր. յունիս 24տէ Լօնտրատա Օսմանլը Պանգասընըն հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսի իճթիմա իտէրէք, 1902 սէնէսի մուամէլաթը իչիւն 13 շիլին վէ եախօտ 16 ֆր. 25 վէ եախօտ ալթուն ազչէ $71\frac{1}{2}$ ղշ. հիսսէի Թէմէթթիւ Թէէտիյէ օլունմասընը գարարլաշտըրմըշ տըր։

Թէէտիյաթ՝ յուլիս 1տէն իթիպարէն Տէրսաատէթ, Լօնտրա վէ Բարիզտէ Օսմանլը Պանգասընըն մէրքէզ իտարէխանէլէրինտէ վէ եախօտ աճէնթէխանէլէր վէ եա շիւպէլէրտէ 45 Նումէրօլը գուբօն մուգապիլինտէ իճրա օլունաճագ տըր։ 12—3

24 յունիս 1903 Տէրսաատէթ

ՄԷՔԹԷՊ ԻԼԱՆԸ

Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԸՔՃԵԱՆ

Պէօյիւք աէմիր մաղազալարը Այազմա Գաբու Թուլլաճըլար իչինտէ վէ չիւպէսի Օտուն Գաբու Բէրէսթէճիլէրտէ Ն. 483-29

Պու կիւնքի սաթըշ ֆիյաթլարը

Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.յա, Պէլճիգա բուԹրէլ տէմիրի օգգասը 34 բր.յա։ Սաճ, սիլմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մըխլըզ, ճամլըզ, գարֆիցա վէ սաիրէ պու նիսպէթլէ տախա հէր քէստէն էհվէն սաթըլըր։

Պալէտաէքի ֆիյաթլար բիւզա հիւքմիւնճէ Թէպէտտիւլ օլունապիլիր։ ԱքԹարմա սըբարիշլար տախի էհվէն բիացատան գապուլ վէ իճրա իտիլիր։

52—33

][113][

ՊԻԶԱՐԸ ՊԱԳԳԱԼ

Տիւբօն՝ բօսթա արապալարը մէրքէզինտէն եօլա չըքար չըքմազ, եօլչուլարը հազըրլամալարը իչիւն օրատաքի խըտմէթքեարլարը չաղըրըրըլըր, նիհայէթ պազար քի, մաթլուպը աէրէճէտէ պիր սիւրաթլա էյեսը հազըր խուլէմէյօր, ճէպինէ եալընըզ ճըզտանըը ալըր, եօլտա կիթմէք իչիւն իզթիրա խտէն չէյէքրի էլ սանտըղընա վազ իթտիրիր. օԹէլիյէ,

—Պու գալան էշեամը պէն եօլտա չըզտըղտան սօնրա արգամտան Բարիզէ կէօնտէրիրսինիզ, չիւնքի օնլարը ալմազա վագթըմ եօգ... չիւնքի զէվճէմ պէնի պէքլէյօր.

—Պէօյլէ չաբուգ ավտէթինիզի խյճապ իթտիրէճէք պիր խապէ՞ր մի ալտընըզ, Միւսիւ.

—Էվէթ... էվէթ, զէվճէմտէն պիր մէքթուպ ալտըմ, պէնի պէքլէյօր իմիշ.

—Զէվճէնիզ խասթալանմըշ օլմասըն Միւսիւ.

—Խա՛յր, խայր... պիլաքիս զէվճէմին սըհհէթի եօլընտա իմիշ... էվլէնտիկիմիզտէն պէրու իւչ տէֆա վուգու կէլէն պիր հալ... խասթալանմատան հէման կիտիպ կէօրմէլիյիմ...։

Օթէլճի Տիւբօնըն պու գըսա, քէսիք սէօզլէրինտէն պիր շէյ անլայամազ, լաքին բօսթա արապասը գաբուսընը էօնիւնէ կէլմիշ, աթլար քիշնէմէյէ, սիւրիւճիլէր գըրպաճլարընը շագլաթմազա պաշլամըշ օլտուգլարընտան, պագգալըն պունտան զիյատէ Թաֆսիլաթ իթթասընա վագթը օլմազ, հէման արապայա պինէր, շաքըճագ եօլա չըգարլար։

Պէօյլէ սիւրիւճիլէր, գլավուզլարը եօլա չըգան գաթ հա՞նկը գօնթ տըր աճապա, հէր կէշտիկի մահալլէրտէն Տիւբօնըն քիմ օլտուղընա մէրագ իտէրլէր, պագգալը՝ զայըը բէսմի սուրէթտէ սէյյահաթա չըգմըշ օլան պիր բրէնս վէ եախօտ պիր սէֆիր, պիր մէնէրալ ֆիլան զաննէ խտէրլէր, բօսթա արապաընըն տուրտուղը մահալլէրտէ Տիւբօնըն քիմ օլտուղընը կիտիպ սիւրիւճիլէրտէն սօրարլար, զէվճէսինէ գավուշմագ իչիւն աճէլէ կէօսթէրէն պիր պագգալ օլտուղընը խապէր ալընճա սօրանլարտա տա, սիւրիւճիլէրտէ տէ պիրէր գահգահա գօբար, արապա եօլա չըգար, եէնի կիթտիքլէրի մահալլէրտէ տէ այնը սիւալ ճէվապ վուգու պուլուր։

Տիւբօն կէչտիկի մահալլէրտէ պօլ պօլ Թէէտիյաթտա պուլընտըղը իչիւն հազըընտա պէօյլէ պիր Թաճիր վէ եա պիր միլեօնէր կիպի մուամէլէ օլընըր, կիթտիքլէրի եէրլէրտէ հէննուզ արապա եէթիշմէզտէն էվվէլ գլավուզլար վարըրլար, քէօյ լօգանթասը եախօտ օթէլինտէ իյճապ իտէն հազըրլըգ՝ Տիւբօն Նամընա էմր իտէրլէր, հիչ պիր չէյին կէճիքմէմէսինի անլաթըրլար։

Պէօյլէ գլավուզլարըը սէյյահաթ իտէն գաթըն հէր հալտէ զէնկին օլմասը լազըմ կէլէճէկինտէն, հէման լօգանթաճըլարըն եուզլէրի կիւլէր [illegible]... տէրհալ հազըրլըղա կէրմի վէրիրլէր, կէլէճէք միւսաֆիրի մէմնուն իթմէք իչիւն հիչ պիր չէյտէ գուսուր կէօսթէրմէմէկէ զայրէթ իտէրլէր, աթէշլէր եանար, քէպապլար չէվրիլիր, պիւթիւն գազանլար, Թէնճէրէլէր տըգըլըր, օթէլ խըտմէթճիլէրի էն կիւզէլ աբարթըմանլարը հազըրլամազա կիրիշիրլէր։ Պէօյլէ գլավուզլարըը սէյյահաթ իտէն պիր գաթըն «Թապլը տօթ»տա Թաամ իթմէյէճէկի տէրքեար օլտըղընտան, տիկէր սուֆրալար գուրուլուրլար։

Օթէլճիլէր պու հազըրլըգլարըն մէյտանը էքէն արապանըն հայվանլարըն կիւրիւլթիւսիւ, գըրպաճ սէտալարը՝ Միւսիւնին վիւրուտունի խապէր վէրիր, լօգանթաճըլարըն ճիւմլէսի գաբունըն էօնիւնէ տէօքիւլիւրլէր, օթէլ սահիպի պաշընտան չապգասընը չըգարըը իհթիրամլա էլինտէն Թութար, ուշագլար խըսթլէրինի պաշլարընը տիւզէլթիրլէր, օԹէլտէ պուլունան տիկէր միւսաֆիրլէր քէնճէրէլէրէ գօշարլար, սօգագլարտա կէզինէն, քէօյլէրին իճինտէ թագըլընտան պիր Թագըմ քադընլէր գաբունըն էօնիւնէ զէնկին բօսթա արապասընըն տուրտուղըրուտանի էն էվվէլ օթէլինտէն կէօրէրէք,

[Տէվամը]

ԹԻՐԻՆՃԻ ՍԱՃԱՌ ԽՕՍՄԱՅ

ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՄԵՐՔԵԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԵՇԹԱՍԱ ՕԼՈՒՊ, 1857ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունմըշ մէպլաղ 332,000,000 ֆրանգ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի 114,000,000 ֆրանգ

Իշպու գումբանեանըն չէրաիթի Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէտէ պուլընան տիկէր գումբանեալարըն չարթլարընտան չօգ ֆախիլի տիր։
Գումբանեամըզ սիկուրթա խուսուսունտա ղայէթ ֆախիլի վէ րէգապէթ օլունամազ չարթլար իլէ. չէօյլէ քի, էվվէլէմ թային օլունան պիր միւտտէթտէն էվվէլ, վէֆիյաթ էանասընտա վարիսլէրէ վէ եախօտ թային օլունան միւտտէթ խիթամընտա
պիննէֆս սիկուրթա օլունան չախսա թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ թիճարէթի թահթը թէէմինէ ալընմըշ չարթլար իլէ սիկուրթա խուլիր։
Այնը հալտէ չօճուգլար իչիւն ղայէթ մէնֆաաթլը վէ էմսալի պուլընմայան սիկուրթա չարթլարըմըզ վար տըր քի, պիր չօճուգ աօղար աօղմազ 10-15-20 սէնէլէր իչիւն սիկուրթա օլունաըղընտա, գըզ իսէ կէլինլիք ջէմանընտան էվվէլ
ըյէ հաղըր օլունմըշ օլուր, էրքէք իսէ պիր սէրմայէ թէչքիլ օլունըր։
Իչպու կիւպի ղայէթ մէնֆաաթլը չարթլարըմըզ օլտուղը հալտէ, էվվէլտէն կէօզտէն կէչիրմէյիպ պաչգա պիր մահալտէ սիկուրթա օլմագ ղայրը ճաիզ տիր։
Զիյատէ մալումաթ ալմագ արզու իտէնլէր Տէրսաատէթտէ պուլընան խաարէխանէլէրիմիզդէ վէ եախօտ Թաշրալարտա աճէնթէլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։
Գումբանեամըզըն պանգասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ. Շիւպէսի Գալաթատա Ինայէթ խանընտա Նօ. 10

ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ
Ումում Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ իչիւն միւտիրլէրի Ն. ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԷՖԷՆՏԻԼԷՐ

ԹԷՐՋԻ ԱԼԷՄՇԱՀ ՕՆՆԻԿ

Սէնիյէ միւթէաատիտէտէն պէրու «ԱԼԷՄՇԱՀ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ» նամըյլա միւշթէրէքէն իտարէ օլընան Թէրզի խանէնին պու քէրրէ Թէֆրիգ խուլ. մէսի միւնասէպէթիյլէ, միւշթէրէք. լէրտէն եինէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Վէնէտիք սօգաղընտա 5 նու. մէրօլը աարթըրմանտաքի Թէրզիխանէտէ քէնտի նամ ու հիսապընա չա լըչան վէ զէվգը սէլիմին իյճապաթը զէրաֆէթինէ մուվաֆըգ սուրէթտէ էլպիսէ իմալ վէ իհզար իթմէքլէ միւշթէրիլէրինի մէմնունը մէհարէթ վէ նէզաքէթի գըլան «ԹԷՐԶԻ Ա. ԼԷՄՇԱՀ ՕՆՆԻԿ» էֆ. յի վէրտիքլէ. րի մէպալիղը քիւլլիյէ մուգապիլինտէ եինէ զէվգ ու թապիյէթլէրինէ մու. վաֆըգ կիյինէմէմէքտէն չիքնայէթ խտէն զէվքթա պիր խըտմէթ օլմագ իւզրէ Թավսիյէ իտէրիզ. Թէրզիխա. նէնին էն գիյատէ չայանը իթինաա ֆապրիգալարտան ճէլպ իթմէքտէ օլտուղը գումաչլար մէթին վէ գ ս. րիֆ վէ պիչիմլէր տայմա զէվգը ու. մումիի մէտէնինին մահալլէի լէ. թաֆէթ վէ զէրաֆէթի օլան մօ. տայա մութապըգ տըր։ 20—8

ՌՈՒԷՍԹԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան գիյանլարըն մէճմուը Ինկիլիզ լիրասը 6000000
Մէվճուտ աքչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ » » 1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ » » 410000
Բիրացաա մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000
Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիյա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի ԺԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒՐԱՃԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա բաամ Գաթըրճըօղլու։

ԻԽԹԱՐ. — Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն սէրմայէսի հասըլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսթըրնինքի 100տէ 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ Ուէսթըրն գումբանեասընըն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻՒ ՈՒՆՈՒ

ՃԷՐ ԷՃԶԱ ՏԷՖՕԼԱՐԸՆՏԱ ՎԷ ԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ ՍԱԹԸԼՈՒՐ

ԽԱԼԻՍ
ԸՍՎԻՉԷՐԱ ՍԻՒՏԻՆԻ
ԶԱՎԻ ՕԼՈՒՊ ՃՕՃՈՒԳԼԱՐԱ
ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ տըր։
Մէրքէզը իտարէսի Բէթէրսպուրկտա գումբանեանըն տաիրէի մախսուսէսինտէ տիր։
Գումբանեանըն քեամիլէն թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10666667 ֆրանգ
Թէէմինաթ աքչէսի 122000000 »
Թագմինաթ վէ սէրմայէ աքչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունան 249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «բըրիմ» օլարագ ախզ օլունան 54000000 »

Գումբանեա էվլէն չարթլարլա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,
Նագլիյաթ իչիւն
Եօմիւր իչիւն
Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայտը հայաթ չարթըլա, չըմէնտօֆէր վէ վափօր իլէ եօլճըլըգ էանասընտա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը
Էնտամ այնալարընըն գըրըլմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունըր։
Հէր կէօնա մալումաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻԶ
Գալաթատա ումումի աճէնթէ Թ. ՐԸԲԷՆ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին «Պէնկազի» վափօրընտա Թայֆա Մուսթաֆանըն 1316 սէնէսինէ մախսուս մաաշ տէֆթէրի գազաէն զայի օլուպ եէտը անէրէ կէչմէսի մէչհուլ պուլընտուղընտան, հէր քիմին եէտինտէ իսէ 15 կիւնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ անտէն սօնրա զուհուրինտէ միւթէպէր թութուլմայաճաղը իլան օլունըր։
16 հազ. 319

Իշտէ Մանճանը Ղօղդեամէ քէրէ խիպէի ալըմ մաղազալարընտա սաթըլմագտա ՍԻԿՈՒՐԹ իզրէ մըր...

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(38) Իւչիւնճի օրտուի Հիւմայունի տաիրէսի տախլիյէսինտէ քէաին Ֆլօրինա մէվգըընտա արամասզ ճինուտը ճէնապը Միւլիւքեանէ իչիւն միւգթէզա էրզագ վէ սաիրէ 317 սէնէսի ֆիյաթընտան 100տէ 5 թէնզիլիյէ մահալլի թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտուղընտան, պուրաճա իթայա թալիպ օլանլարըն մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* *

(39) Պէչինճի օրտուի Հիւմայունի մէրքէզի օլան Շամը չէրիֆ իլէ ճիվարընտա, եանի Վատի Էլ Աճէմ վէ Տօմա գազալարը տախլիյէ պուլընան վէ հասպէլ իյճապ պուլընտուրըլաճագ օլան ճինուտը ճէնապը Միւլիւքեանէ նէզտինտէքի հայվանաթը էմիրիյէ իչիւն միւգթէզա չաիր վէ սաման իթայա պուրաճա թալիպ օլանլարըն մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Պիկա սանճաղընըն Էզլինէ գազասընա միւլհագ Պայրամիչ նահիյէսինտէ հուտուտը մալիմէ իլէ մահտուտ պուլընան Իւչ Զաթ վէ Բէրք Էքրէք վէ Պազլա նամ միրի օրմանլարընտան միւզայէտէսի իճրա գըլընմըշ օլան 25 պին մէթրօ միքեապ ագաչ էպնիյէ քէրէսթէսինին պէհէր մէթրօ միքեապը լիրաի Օսմանի 100 ղրշ. հիսապըյլա 40 ղշ. պէտէլ իլէ մահալլի թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իտէրէք, պու քէրրէ 48 սաաթ միւտտէթլէ ազըյլա թաալիգ խուլմըշ վէ իշպու միւտտէթ

զարֆընտա 100տէ 3տէն նօգսան օլմամագ իւզրէ վուգու պուլաճագ զամմըն գապուլիյէ, վէ զամմ վուգու պուլմազ իսէ պէտէլը մէզքիւր իլէ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընտուղընտան, թալիպ օլանլարըն տէրսըզիթօլարը յլա պէրապէր Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէսինէ վէ մահալլինտէ Պիկա Օրման միւֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
14 հազ. 319

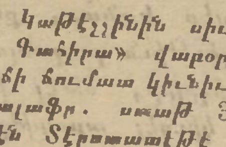
Պուլկար Տաղը մատէնը Հիւմայունընըն 318 սէնէսի հասըլաթընտան օլարագ մէվճուտ պուլընան 568 տիրհէմը ճէտիտ վէ 672 միչար տիրհէմ ալթուն իլէ 79951 տիրհէմը ճէտիտ վէ 153 միչար տիրհէմ սիմը խալիս չէհրը հալը Րումինին 21ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9 բաստէլէրինտէ զարարսաատէսի քէչիտէ օլունմագ վէ 24 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օլունըրգ անտէն սօնրա օլունմամագ վէ թէգարրուր իտէճէք էամանը լիրաի Օսմանի 100 ղշ. իթիպարըյլա Նագտէն վէ տէֆաթէն Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթի վէզնէսինէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ մէվզըի միւզայէտէյէ գօնուլմըշ օլմաըյլա, թալիպ օլանլարըն տէրսըզիթօլարընը միւսթաահըպէն նէզարէթը միւշարըլէյհա էնճիւմէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր։
16 հազ. 319

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէաասընա լիւզում կէօրիւնէն 75000 քիւտըր գըյէի ճէտիտէքիօմիւրին պէհէր 100 ճէտիտը գըյէսի մէճրուի 19 ղշ. հիսապըյլա 39 ղշ. տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտան վէ չէհրը հալին 16ընճը բազար էրթէսի կիւնի սաաթ 10տա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունուրսա գապուլ օլունուպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունուպ հասըլը լայըգ գըլը պուլունուղը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտա պինաէն նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ մահալլի մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ աքչէլէրինի միւսթաահըպէն մէվգըի միւզայէտէյէ Էվգաֆ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
7 հազիրան 319 5—5

Մէրճան Էվգաֆընտան Մէնտէլի գազասընտա քեաին 34500 ղշ. պէտէլը սաալըգլը Նէֆթ վէ Լէմահայա վէ Խալը ագարընըն սէնէի հալիյէյէ մահսուպէն 39000 ղշ.տա միւզայէտէտէ օլտուղը Պաղտատ վիլայէթի Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէչիտէ գըլընան 7 հազիրան 319 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան ու իշար օլունմըշ օլմաըյլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահըր ճարի Րումինին 19ընճը կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աքչէսինի միւսթաահըպէն Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ խաարէսինէ, վէ մահալլինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
10 հազ. 319 3—2

Անպէր 40 մըզգալ, պէհէր մըզգալը 200 ղշ.։
Ֆիթրէ գըյէի ճէտիտ 19 կրամ 245, պէհէր ճէտիտ գըյէսի 22 ղշ.։
Միւլսուլը գըյէի ճէտիտ 109 կրամ 51, պէհէր ճէտիտ գըյէսի 2 ղշ. 20 բարա։

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէաասընա լիւզում կէօրիւնէն պալէտտէ մուհարրէր 3 գալէմ էչեա զէյրլէրինտէ մուհարրէր ֆիյաթլարըլա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտուղընտա, վէ չէհրը հալին 17նճի սալը կիւնիւ սաաթ 10տա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունուրսա գապուլ օլունըրգ իհալէի էվվէլիյէսի վէ էրթէսի չարշէնպէ կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըրգ հասըլը լայըգ գըլը պուլունտուղը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան պինաէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ աքչէլէրինի միւսթաահըպէն Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
12 հազ. 319 3—3



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կաթէչչինին սիւվար օլտուղը «Էլ Գահիրա» վափօրը 1903 յուլիսին 3ինճի ճումաա կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ կէլէճէք ալաֆ. յուլիսին 4ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։
Վափօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլունտուղը կիպի, խէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։
Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ խսթէյէնլէր Գալաթատա Ըլըմթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Պիրէ, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սաբրա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.
ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ
Ալաֆրանկա յուլիսին 1նճի չարչէնպէ կիւնիւ «Տուռօ» Պօղազէնիչէտէն։
Ալաֆր. յուլիսին 6նճը բազար էրթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. յուլիսին 1ինճի չարչէնպէ աքչամը «Նիճէր» Մարսիլիատան։
ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ
Ալաֆրանկա յունիսին 30ընճը սալը կիւնիւ աքչամ ալաֆրանկա սաաթ 3տէ գարթան Պալայլէնին սիւվար օլտուղը «Պազրտա» վափօրը Զանգգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալաֆր. յուլիսին 29ճը բզ. էրթէսի կիւնիւ աքչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Տէրրանըն սիւվար օլտուղը «Օլթէկալ» վափօրը Սամսօն, Թրապիզօն վէ Բաթումա։
Ալաֆր. յուլիսին 2նճի բէնճշէնպէ կիւնիւ աքչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Կրէկօրինին սիւվար օլտուղը «Նիճէր» վափօրը Զանգգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։
Ալաֆր. յուլիսին 6նճը բզ. էրթէսի կիւնիւ աքչամ ալաֆ. սաաթ 5տէ գարթան Վէնչլէթթինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վափօրը Օտէսայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը աշաղըտա իրէ տիր.
Պէօյիւք բաքեթպօթլարտա 1նճի մէվգը 320 ֆր.
2նճի մէվգը վափօր վէ 1նճի մէվգը չըմէնտօֆէր 242 »
3նճի մէվգը վափօր վէ 2նճի մէվգը չըմէնտօֆէր 230 »
Օէլէք վափօրլարըյլա եա. 2նճի մէվգը 245 »
Տահա միւֆէսսալ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մօմխանէտէ Միթէ Յօրտանէքէտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։
Գումբանեա տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտօֆէրլէրին էն իլէրի միւթաֆաթ իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ՉԷԹՎՈՒՏՍ ԲԱԹԷՆԹ ԻՆՎԻՆՍԻՊԼԸ ՍԷՅՖՍ

Օսմ. Պանգասը միւտիրը սապըգը Սըր Էտկար Վինսընթ ժ. Մ. Մ. ժ. Թարաֆընտան Չէթվուտս Բաթէնթ վէ Լէք Լիմիթէտ գումբանեասընա վէրիլէն չահատէթնամէնին սուրէթի տիր.
Միւսիւլէր,
Տէրսաատէթտէ Օսմ. Պանգասընտա թէէսիս իթմիչ օլտուղըմըզ Միւհքէմ Օտալարըն (չամպըր ֆօրթ) թէմամըյլա պիզի խօշնուտ իթմիշ օլտուղը մէմնունիյէթը աքիմ իլէ սիզէ պէյան իտէրիմ։
Պու միւհքէմ օտալար քէմալը մէհարէթլէ վազ իտիլմիշ օլուպ, օպէօյլէք պանգաըն իհթիյաճաթընա թէմամըյլա մուվաֆըգ օլտուղընը պէյան իտէպիլիրիմ։
Օսմ. Պանգասընըն միւթէահհիտլէրի Գալաթա, Սթանպօլ վէ Պէյօղլու աճէնթէլէրի իլէ Իսքիւպ վէ Մանասթըր չիւպէլէրինին Միւհքէմ Օտալարը եաբըլըր։
ԷՏՈՒԱՐՏՍ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Սթանպօլտա Ալալըմճը խանընտա

ԵՕՍԹ

ՖԷԽՍԱՄԷԹԼՈՒ ԲՐԷՆՍ ՏԸ ԿԱԼ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՆԻՆ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

Պիր հիւքիւմէթ, գումբանեա վէ եա պիր թիճարէթխանէտէն հիչ պիր վագըթ սըրարըլ իտիլմէմիչ օլան պէօյիւք պիր եազը մաքինասը պու քէրրէ Հինտիսթան հիւքիւմէթի իչիւն ԵՕՍԹ Թիբէվրիթէր գումբանեասընա սըբարըլ օլունմըշ տըր։
Իւչիւնճի տէֆա օլմագ իւզրէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի ԵՕՍԹ Թիբէվրիթէր գումբանեասընա 150 մաքինա սըբարըլ իթմիչ տիր քի, պէօյլէ պէօյիւք պիր սըբարըլ ՀԻՉ ՊԻՐ ՎԱԳԻԹ օլմամըշ օլտուղընտան, ԵՕՍԹըն էն ալէա եազը մաքինասը օլտուղընա պու պիր իսպաթ տըր։
Շարգ աճէնթէսի Տէրսաատէթտէ Ալալըմճը խանա Մէյտանճըգ սօգաղընտա
ԷՏՈՒԱՐՏՍ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

QUINA LAROCHE

FER ET QUINQUINA

ՉԷԼԻՔ ՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շիմտիքի հէքիմլէր ումումիյէթ իւզրէ թաստիգ իտիյօրլար քի, գայէֆանըշ վէ գուվվէթտէն տիւշմիւշ վիւճուտը գուվվէթլէնտիրմէյէ էն պիրինճի վասըթա ՉԷԼԻՔ իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ տըր։
ՉԷԼԻՔ գանըն իւզէրինտէ օլան թէէսիրի իչիւն թավսիյէ օլունըր, զիրա գանտա նէ գատար չօգ ՉԷԼԻՔ պուլունըրսա, գան օ նիսպէթտէ գուվվէթլի օլուր, ՉԷԼԻՔ ազալըրսա գանըն գուվվէթի տախի օ նիսպէթտէ ազալըր։
ԳԸՆԱ ԳԸՆԱնըն իսէ թէքմիլ վիւճուտա վէ խուսուսի իլէ միտէ իւզէրինտէ օլան հիւսնի թէէսիրի հէր քէսճէ մալիւմ օլտուղընտան, պու պապտէ պիր չէյ սէօյլէմէքլի զարար կէօրիւլիր։ Թէքմիլ վիւճուտըն զայիֆլէնմէսի չօգ տէֆա միտէնին թամամ էյիճէ հազմ խտէմէմէսինտէն իլէրի կէլիր. վէ միտէնին հազմըզլըղը տախի թէնավիւլ իտիլմէյիպ տէ եիւզ ղուաթիւ պըրագըլըրսա ինգըպազ, պուլղըպաղ, նէօվպէթ, թագաթսըզլըգ վէ տահա պու կիպի նիչէ խասթալըգլար հասըլ իտէճէկինտէն, գան զայիֆլըանմասը, հազմսըզլըգ վէ հէր ճինս զայիֆլիք հալինտէ խուլիր խուլիմազ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն ՉԷԼԻՔլի ճինսինտէն գուլլանմագ էէհէմ վէ էլզէմ տիր։ Զիրա ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՉԷԼԻՔ իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ խուլասասընը թէրթիպ իտիլմիշ օլուպ, տիկէր պիլճիւմլէ «գընա գընա»յը իլաճլարըն էն պիրինճիսի, էն գուվվէթլիսի վէ էն թէէսիրլիսի տիր։
Տիւնեանըն հէր թարաֆընտա, էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ, քիւլլիյէթլէ գուլլանըլըրգ կիպի, պէօյլէճէ հէքիմլէր տախի գուվվէթ վէ հազմ իչին ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն «չէլիք»լի ճինսինի թավսիյէ իտէրլէր։
Զայըֆլըգը վէ գանսըզլըղը չարուգ վէ տէվամը սուրէթտէ թէտավի իթմէք իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն «չէլիք»լիսինի խտթիմալ իթմէլի։
Կէրէք «չէլիք»լի վէ կէրէք սատէ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն խալիս վէ սահիհինի իսթէյինիզ ճէզազըլարտան։ Թագլիտլէրտէն սագընընըզ։ 26—14